

# Air Conditioners PSA-M-KA Series

## INSTALLATION MANUAL

For safe and correct use, read this manual and the outdoor unit installation manual thoroughly before installing the air-conditioner unit.

**FOR INSTALLER**

## INSTALLATIONSHANDBUCH

Aus Sicherheitsgründen und zur richtigen Anwendung vor Installation der Klimaanlage die vorliegende Bedienungsanleitung und das Installationshandbuch gründlich durchlesen.

**FÜR INSTALLATEURE**

## MANUEL D'INSTALLATION

Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement ce manuel, ainsi que le manuel d'installation de l'appareil extérieur pour une utilisation sûre et correct.

**POUR L'INSTALLATEUR**

## INSTALLATIEHANDLEIDING

Lees deze handleiding en de installatiehandleiding van het buitenapparaat zorgvuldig door voordat u met het installeren van de airconditioner begint.

**VOOR DE INSTALLATEUR**

## MANUAL DE INSTALACIÓN

Para un uso seguro y correcto, lea detalladamente este manual de instalación antes de montar la unidad de aire acondicionado.

**PARA EL INSTALADOR**

## MANUALE DI INSTALLAZIONE

Per un uso sicuro e corretto, prima di installare il condizionatore d'aria leggere attentamente il presente manuale ed il manuale d'installazione dell'unità esterna.

**PER L'INSTALLATORE**

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

**ΓΙΑ ΑΥΤΟΝ ΠΟΥ ΚΑΝΕΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

Για σωστή και ασφαλή χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, καθώς και το εγχειρίδιο εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας, πριν από την εγκατάσταση της μονάδας κλιματιστικού.

## MANUAL DE INSTALAÇÃO

Para uma utilização segura e correcta, leia atentamente este manual e o manual de instalação da unidade exterior antes de instalar o aparelho de ar condicionado.

**PARA O INSTALADOR**

## INSTALLATIONSMANUAL

Læs af sikkerhedshensyn denne manual samt manualen til installation af udendørsenheden grundigt, før du installerer klimaanlægget.

**TIL INSTALLATØREN**

## INSTALLATIONSMANUAL

Läs bruksanvisningen och utomhusenhetens installationshandbok noga innan luftkonditioneringen installeras så att den används på ett säkert och korrekt sätt.

**FÖR INSTALLATÖREN**

## MONTAJ ELKİTABI

Emniyetli ve doğru kullanım için, klima cihazını monte etmeden önce bu kılavuzu ve iç ünite montaj kılavuzunu tamamiyle okuyun.

**MONTÖR İÇİN**

## INSTRUKCJA MONTAŻU

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe korzystanie z klimatyzatora, przed montażem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu.

**DLA INSTALATORA**

## INSTALLASJONSHÅNDBOK

For sikkert og riktig bruk av klimaanlegget, vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen før det installeres.

**FOR MONTØR****English****Deutsch****Français****Nederlands****Español****Italiano****Ελληνικά****Português****Dansk****Svenska****Türkçe****Polski****Norsk**



# Manual Download



<http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/>

- en** Go to the above website to download manuals, select model name, then choose language.
- de** Besuchen Sie die oben stehende Website, um Anleitungen herunterzuladen, wählen Sie den Modellnamen und dann die Sprache aus.
- fr** Rendez-vous sur le site Web ci-dessus pour télécharger les manuels, sélectionnez le nom de modèle puis choisissez la langue.
- nl** Ga naar de bovenstaande website om handleidingen te downloaden, de modelnaam te selecteren en vervolgens de taal te kiezen.
- es** Visite el sitio web anterior para descargar manuales, seleccione el nombre del modelo y luego elija el idioma.
- it** Andare sul sito web indicato sopra per scaricare i manuali, selezionare il nome del modello e scegliere la lingua.
- el** Μεταβείτε στον παραπάνω ιστότοπο για να κατεβάσετε εγχειρίδια. Επιλέξτε το όνομα του μοντέλου και, στη συνέχεια, τη γλώσσα.
- pt** Aceda ao site Web acima indicado para descarregar manuais, seleccione o nome do modelo e, em seguida, escolha o idioma.
- da** Gå til ovenstående websted for at downloade manualer og vælg modelnavn, og vælg derefter sprog.
- sv** Gå till ovanstående webbplats för att ladda ner anvisningar, välj modellnamn och välj sedan språk.
- tr** Kılavuzları indirmek için yukarıdaki web sitesine gidin, model adını ve ardından dili seçin.
- ru** Чтобы загрузить руководства, перейдите на указанный выше веб-сайт; выберите название модели, а затем язык.
- uk** Щоб завантажити керівництва, перейдіть на зазначений вище веб-сайт; виберіть назву моделі, а потім мову.
- bg** Посетете горепосочения уебсайт, за да изтеглите ръководства, като изберете име на модел и след това – език.
- pl** Odwiedź powyższą stronę internetową, aby pobrać instrukcje, wybierz nazwę modelu, a następnie język.
- no** Gå til nettstedet over for å laste ned håndbøker og velg modellnavn, og velg deretter språk.
- fi** Mene yllä mainitulle verkkosivulle lataaksesi oppaat, valitse mallin nimi ja valitse sitten kieli.
- cs** Příručky naleznete ke stažení na internetové stránce zmíněné výše poté, co zvolíte model a jazyk.
- sk** Na webovej stránke vyššie si môžete stiahnuť návody. Vyberte názov modelu a zvolte požadovaný jazyk.
- hu** A kézikönyvek letöltéséhez látogasson el a fenti weboldalra, válassza ki a modell nevét, majd válasszon nyelvet.
- sl** Obiščite zgornjo spletno stran za prenos priručnikov; izberite ime modela, nato izberite jezik.
- ro** Accesați site-ul web de mai sus pentru a descărca manualele, selectați denumirea modelului, apoi alegeți limba.
- et** Kasutusjuhendite allalaadimiseks minge ülaltoodud veebilehele, valige mudeli nimi ja seejärel keel.
- lv** Dodieties uz iepriekš norādīto tīmekļa vietni, lai lejupielādētu rokasgrāmatas; tad izvēlieties modeļa nosaukumu un valodu.
- lt** Norėdami atsisiųsti vadovus, apsilankykite pirmiau nurodytoje žiniatinklio svetainėje, pasirinkite modelio pavadinimą, tada – kalbą.
- hr** Kako biste preuzeli priručnike, idite na gore navedeno web-mjesto, odaberite naziv modela, a potom odaberite jezik.
- sr** Idite na gore navedenu veb stranicu da biste preuzeli uputstva, izaberite ime modela, a zatim izaberite jezik.





# Index

1. Consignes de sécurité.....	1	5. Mise en place du tuyau d'écoulement.....	7
2. Emplacement pour l'installation.....	3	6. Installations électriques.....	8
3. Installation de l'appareil intérieur.....	4	7. Marche d'essai.....	17
4. Installation de la tuyauterie du réfrigérant.....	5	8. Fonction d'entretien aisé.....	19

## 1. Consignes de sécurité

- ▶ Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement toutes les "Consignes de sécurité".
- ▶ Les "Consignes de sécurité" reprennent des points très importants concernant la sécurité. Veillez bien à les suivre.
- ▶ Il est nécessaire de consulter ou d'obtenir l'autorisation de la compagnie d'électricité concernée avant de connecter le système.

### SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'UNITÉ INTERNE ET/OU SUR L'UNITÉ EXTERNE

	<b>AVERTISSEMENT</b> (Risque d'incendie)	Ce symbole est utilisé uniquement pour le réfrigérant R32. Le type de réfrigérant est indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil extérieur. Si le type de réfrigérant est le R32, cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.
		Veillez lire le MANUEL D'INSTALLATION avec soin avant utilisation.
		Le personnel d'entretien est tenu de lire avec soin le MANUEL D'UTILISATION et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation.
		De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL D'UTILISATION, le MANUEL D'INSTALLATION et documents similaires.

#### Symboles utilisés dans le texte

##### **Avertissement :**

Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.


##### **Précaution :**


Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

##### **Avertissement :**

- Prendre soin de lire les étiquettes se trouvant sur l'appareil principal.
- Contacter un revendeur ou un technicien agréé pour installer, déplacer et réparer l'appareil.
- N'essayez jamais de réparer ou de déplacer vous-même l'appareil.
- Ne pas modifier l'appareil. Cela pourrait provoquer un risque d'incendie, d'électrocution, de blessure ou de fuite d'eau.
- Pour l'installation et le déplacement, suivre les instructions fournies dans le manuel d'installation et utiliser des outils et des éléments de tuyauterie spécifiquement conçus pour l'utilisation avec le réfrigérant indiqué dans le manuel d'installation de l'appareil extérieur.
- L'appareil doit être installé conformément aux instructions pour réduire les risques de dommages liés à des tremblements de terre, des typhons ou des vents violents. Une installation incorrecte peut entraîner la chute de l'appareil et provoquer des dommages ou des blessures.
- L'appareil doit être solidement installé sur une structure pouvant supporter son poids.
- L'appareil sera stocké dans une zone bien ventilée où la taille des pièces correspond à la surface des pièces spécifiée pour le fonctionnement.
- Si le climatiseur est installé dans une petite pièce ou dans un local fermé, certaines mesures doivent être prises pour éviter que la concentration de réfrigérant ne dépasse le seuil de sécurité en cas de fuite de réfrigérant. En cas de fuite de réfrigérant et de dépassement du seuil de concentration, des risques liés au manque d'oxygène dans la pièce peuvent survenir.
- Tenir les appareils à gaz, les radiateurs électriques et autres sources d'incendie (sources d'inflammation) à l'écart des lieux où l'installation, les réparations et autres travaux sur le climatiseur seront effectués.  
Tout contact du réfrigérant avec une flamme libère des gaz toxiques.
- Aérer la pièce en cas de fuite de réfrigérant lors de l'utilisation. Le contact du réfrigérant avec une flamme peut provoquer des émanations de gaz toxiques.
- Ne pas utiliser de raccordement intermédiaire des fils électriques.
- Tout travail sur les installations électriques doit être effectué par un technicien qualifié conformément aux réglementations locales et aux instructions fournies dans ce manuel.
- N'utiliser que les câbles spécifiés pour les raccordements. Les raccordements doivent être réalisés correctement sans tension sur les bornes. Ne jamais effectuer de jonction sur les câbles (sauf en cas d'indications contraires). Le non respect de cette consigne peut entraîner une surchauffe ou un incendie.

#### Symboles utilisés dans les illustrations

 : Indique un élément qui doit être mis à la terre.

 : À éviter absolument.

Une fois l'installation terminée, expliquer les "Consignes de sécurité", l'utilisation et l'entretien de l'appareil au client conformément aux informations du mode d'emploi et effectuer l'essai de fonctionnement en continu pour garantir un fonctionnement normal. Le manuel d'installation et le mode d'emploi doivent être fournis à l'utilisateur qui doit les conserver. Ces manuels doivent également être transmis aux nouveaux utilisateurs.

- Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien du climatiseur, n'utilisez que le réfrigérant indiqué sur l'appareil extérieur pour remplir les tuyaux de réfrigérant. Ne pas le mélanger avec un autre réfrigérant et faire le vide d'air dans les tuyaux.  
Si du réfrigérant est mélangé avec de l'air, cela peut provoquer des pointes de pression dans les tuyaux de réfrigérant et entraîner une explosion et d'autres risques.  
L'utilisation d'un réfrigérant différent de celui spécifié pour le climatiseur peut entraîner des défaillances mécaniques, des dysfonctionnements du système ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un obstacle à la mise en sécurité du produit.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales relatives au câblage.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le panneau protecteur de l'équipement électrique de l'appareil doit être solidement fixé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, ses revendeurs ou un technicien qualifié pour éviter tout danger de choc électrique.
- N'utiliser que les accessoires agréés par Mitsubishi Electric et contacter un revendeur ou un technicien agréé pour les installer.
- Une fois l'installation terminée, vérifier les éventuelles fuites de réfrigérant. Si le réfrigérant fuit dans la pièce et entre en contact avec la flamme d'un chauffage ou d'une cuisinière, des gaz toxiques peuvent se dégager.
- Ne faites usage d'aucun moyen visant à accélérer le processus de dégivrage ou à nettoyer autre que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être rangé dans une pièce ne contenant aucune source d'allumage continue (exemple : flammes nues, appareil à gaz ou chauffage électrique).
- Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.

# 1. Consignes de sécurité

## ⚠ Avertissement :

- Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.
  - La tuyauterie doit être protégée contre tout dommage physique.
  - L'installation de tuyauterie doit être limitée au strict minimum.
  - Les réglementations nationales sur les gaz doivent être respectées.
  - Gardez les ouvertures de ventilation libres d'obstruction.
  - Ne pas utiliser d'alliage de soudure à basse température pour le brasage des tuyaux de réfrigérant.
  - Lors de travaux de soudure, veiller à assurer une ventilation suffisante de la pièce. Veiller à ce qu'aucun matériau dangereux ou inflammable ne se trouve à proximité.
- Si le travail est effectué dans une pièce fermée, de petite taille ou un endroit similaire, vérifier l'absence de toute fuite de réfrigérant avant de commencer le travail.
- Si le réfrigérant fuit et s'accumule, il risque de s'enflammer et des gaz toxiques peuvent se dégager.

- Ne coupez pas le disjoncteur sauf en cas d'odeur de brûlé ou lors des travaux de maintenance ou d'inspection. Le capteur de réfrigérant monté dans l'unité interne ne reçoit plus d'alimentation et ne peut pas détecter la fuite de réfrigérant. Ceci pourrait provoquer un incendie.

## 1.1. Avant l'installation (Environnement)

### ⚠ Précaution :

- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement inhabituel. Si le climatiseur est installé dans des endroits exposés à la vapeur, à l'huile volatile (notamment l'huile de machine), au gaz sulfurique ou à une forte teneur en sel, par exemple, en bord de mer, les performances peuvent considérablement diminuer et les pièces internes de l'appareil être endommagées.
- Ne pas installer l'appareil dans des endroits où des gaz de combustion peuvent s'échapper, se dégager ou s'accumuler. L'accumulation de gaz de combustion autour de l'appareil peut provoquer un incendie ou une explosion.
- Ne pas placer d'aliments, de plantes, d'animaux en cage, d'objets d'art ou d'instruments de précision dans la soufflerie d'air direct de l'appareil intérieur ou à proximité de l'appareil au risque de les endommager par des variations de température ou des gouttes d'eau.

- Si l'humidité ambiante dépasse 80% ou si le tuyau d'écoulement est bouché, des gouttes d'eau peuvent tomber de l'appareil intérieur. Ne pas installer l'appareil intérieur dans un endroit où ces gouttes peuvent provoquer des dommages.
- Lors de l'installation de l'appareil dans un hôpital ou un centre de communications, se préparer au bruit et aux interférences électroniques. Les inverseurs, les appareils électroménagers, les équipements médicaux haute fréquence et de communications radio peuvent provoquer un dysfonctionnement ou une défaillance du climatiseur. Le climatiseur peut également endommager les équipements médicaux et de communications, perturbant ainsi les soins et réduisant la qualité d'affichage des écrans.

## 1.2. Avant l'installation ou le déplacement

### ⚠ Précaution :

- Transporter les appareils avec précaution. L'appareil doit être transporté par au moins deux personnes, car il pèse 20 kg minimum. Ne pas le saisir par les rubans d'emballage. Porter des gants de protection en raison du risque de se blesser les mains sur les ailettes ou d'autres pièces.
- Veiller à éliminer le matériel d'emballage en toute sécurité. Le matériel d'emballage (clous et autres pièces en métal ou en bois) peut provoquer des blessures.
- Isoler le tuyau de réfrigérant pour éviter la condensation. S'il n'est pas correctement isolé, de la condensation risque de se former.
- Placer un isolant thermique sur les tuyaux pour éviter la condensation. L'installation incorrecte du tuyau d'écoulement peut provoquer des fuites d'eau et endommager le plafond, le sol, les meubles ou d'autres objets.

- Ne pas nettoyer le climatiseur à l'eau au risque de provoquer un choc électrique.
- Serrer tous les écrous évasés conformément aux spécifications à l'aide d'une clé dynamométrique. S'ils sont trop serrés, ils peuvent casser après une période prolongée.
- Lorsque vous utilisez un aérosol pour la construction intérieure, les travaux de finition ou le scellement d'une ouverture murale, coupez le disjoncteur et ventilez bien la pièce. Le capteur de réfrigérant peut réagir au gaz contenu dans les aérosols, ce qui peut provoquer une fausse détection.

## 1.3. Avant l'installation électrique

### ⚠ Précaution :

- Veiller à installer des coupe-circuits. Dans le cas contraire, un choc électrique peut se produire.
- Pour les lignes électriques, utiliser des câbles standard de capacité suffisante. Dans le cas contraire, un court-circuit, une surchauffe ou un incendie peut se produire.
- Lors de l'installation des lignes électriques, ne pas mettre les câbles sous tension.

- Veiller à mettre l'appareil à la terre. Une mise à la terre incorrecte de l'appareil peut provoquer un choc électrique.
- Utiliser des coupe-circuits (disjoncteur de fuite à la terre, interrupteur d'isolement (fusible +B) et disjoncteur à boîtier moulé) à la capacité spécifiée. Si la capacité du coupe-circuit est supérieure à celle spécifiée, une défaillance ou un incendie peut se produire.

## 1.4. Avant la marche d'essai

### ⚠ Précaution :

- Activer l'interrupteur principal au moins 12 heures avant la mise en fonctionnement de l'appareil. L'utilisation de l'appareil juste après sa mise sous tension peut endommager sérieusement les pièces internes.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que tous les panneaux, toutes les protections et les autres pièces de sécurité sont correctement installés. Les pièces tournantes, chaudes ou à haute tension peuvent provoquer des blessures.
- Ne pas utiliser le climatiseur si le filtre à air n'est pas installé. Sinon, des poussières peuvent s'accumuler et endommager l'appareil.

- Ne pas toucher les interrupteurs les mains humides au risque de provoquer un choc électrique.
- Ne pas toucher les tuyaux de réfrigérant les mains nues lors de l'utilisation.
- A la fin de l'utilisation de l'appareil, attendre au moins cinq minutes avant de désactiver l'interrupteur principal. Dans le cas contraire, une fuite d'eau ou une défaillance peut se produire.

## 2. Emplacement pour l'installation

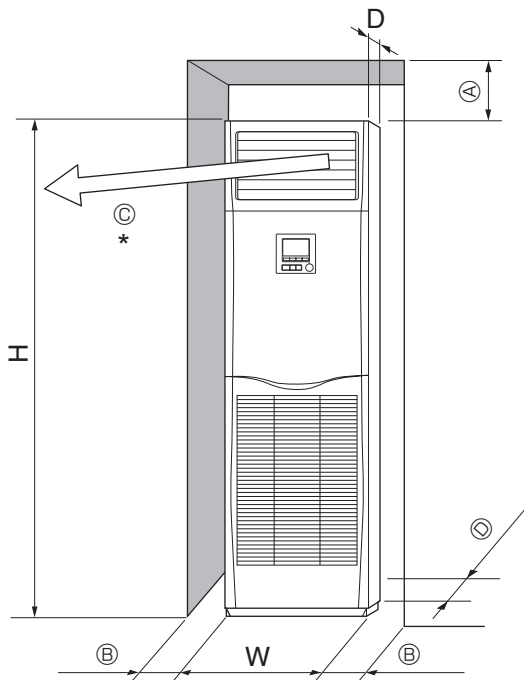


Fig. 2-1

### 2.1. Dimensions externes (Appareil intérieur) (Fig. 2-1)

Choisir un emplacement approprié en prenant compte des espaces suivants pour l'installation et l'entretien.

Modèles	W	D	H	A	B	C	D
71,100,125,140	600	360	1900	300	Min. 100	Min. 1000	Min. 5

(mm)

\* Ne placer aucun objet à moins de 1000 mm de la sortie d'air.

#### ⚠ Avertissement :

**Fixer l'appareil intérieur à un plafond suffisamment résistant pour supporter son poids.**

Ne pas installer l'appareil dans un environnement où sont utilisés un quelconque équipement au gaz propane, butane ou méthane, des aérosols comme par exemple des insecticides, des appareils générant de la fumée, des peintures et des produits chimiques, ou à un endroit où un gaz à base de soufre est généré.

### 3. Installation de l'appareil intérieur

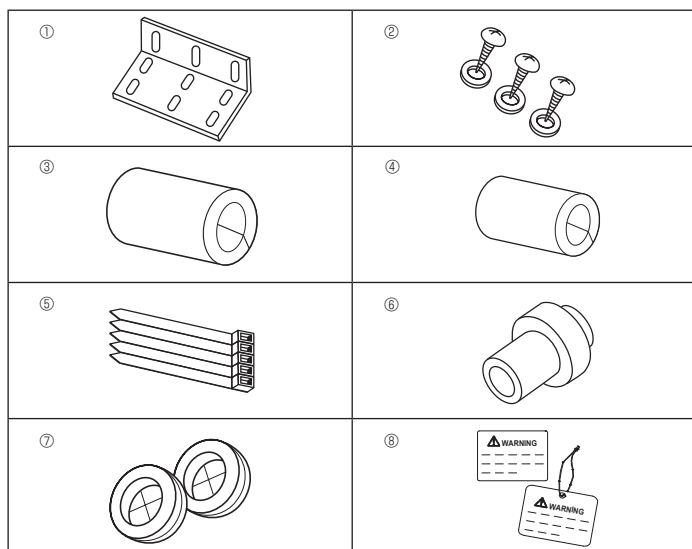


Fig. 3-1

#### 3.1. Vérification des accessoires de l'appareil intérieur

L'appareil intérieur devrait être fourni avec les pièces de rechange et accessoires suivants.

Numéro de la pièce	Nom de l'accessoire	Qté	Emplacement
①	Applique anti-bascule	1	surface supérieure de l'appareil.
②	Vis à tôle (avec rondelle)	3	A l'intérieur de la grille d'aspiration d'air.
③	Isolant du tuyau à gaz (large)	1	
④	Isolant du tuyau à liquide (petit)	1	
⑤	Bande	5	
⑥	Douille d'évacuation	1	
⑦	Manchon (pour la sortie des fils)	2	
⑧	Notice du disjoncteur, étiquette	1	

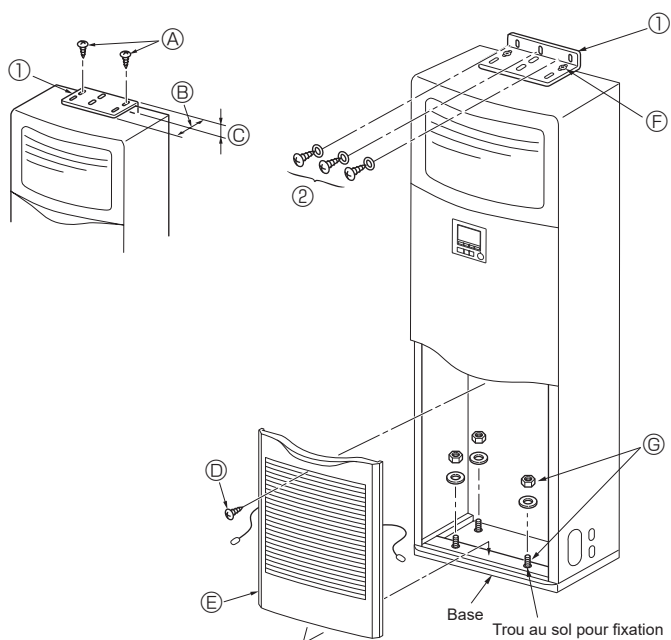


Fig. 3-2

#### 3.2. Applique anti-bascule (Fig. 3-2)

Pour empêcher l'appareil de basculer, attacher l'applique anti-bascule au mur.

- ① Applique anti-bascule
- Ⓐ Vis à tôle 4 × 10 (avec rondelle)
- Ⓑ Long côté de l'appareil
- Ⓒ Côté court de l'appareil

L'applique anti-bascule ① est installée sur la surface supérieure de l'appareil. Enlever les vis à tôle ② puis réinstaller l'applique, en suivant les indications de l'illustration. Pour obtenir les distances correctes d'installation, se reporter à la Fig. 3-3.

- Ⓣ Vis
- Ⓤ Enlever la vis ② puis tirer la grille vers l'avant pour l'enlever.

#### Exemple d'une applique anti-bascule.

Si le mur ou le sol n'est pas en bois, utiliser un dispositif adéquat, par exemple un ancrage en béton commercial qui maintiendra l'appareil en place.

- ② 4 × 25 vis à tôle
- ⓕ Fixer l'applique avec les vis à tôle ②.
- ⓖ La partie inférieure de l'appareil peut être fixée à l'aide de quatre boulons d'ancrage que vous pourrez obtenir localement.

### 3. Installation de l'appareil intérieur

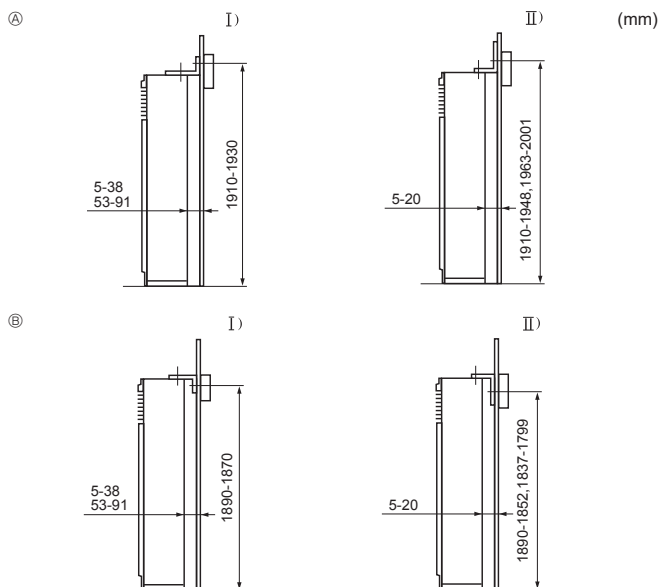


Fig. 3-3

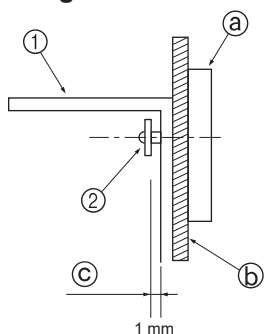


Fig. 3-4

#### 3.3. Installation de l'applique anti-basculé (Fig. 3-3)

- Sélectionner une des méthodes suivantes d'installation, selon la hauteur de la frise du mur par rapport au sol.
- Dans le cas d'un lit en acier léger, on n'utilise généralement pas de frise, l'applique devrait donc être installée sur l'un des supports ou piliers (obtenir les vis localement).
- Si le conduit de la sortie d'air doit être attaché au panneau de plafond de l'appareil, vous assurer que le long côté de l'applique est mise contre le mur. Cela pour vous assurer que l'applique ne recouvre pas les orifices d'éjection situés sur le panneau de plafond de l'appareil ou les trous à vis destinés à attacher le conduit de la sortie d'air.

- Ⓐ L'applique est orientée vers le haut
- Ⓑ L'applique est orientée vers le bas
  - I) Le côté court de l'applique est contre le mur
  - II) Le long côté de l'applique est contre le mur

- La distance entre l'appareil et le mur peut varier.
- La dimension verticale indiquée est la distance du sol jusqu'aux vis de fixation de l'applique (le centre de la frise se trouve dans ces limites).

- Pour commencer, fixer l'applique sur le mur et serrer les vis de telle façon à ce que l'applique puisse glisser vers le haut et vers le bas. (Fig. 3-4)

- ① Applique anti-basculé
- ② Vis à tôle
- ③ Frise
- ④ Matériel mural
- ⑤ Espace d'environ 1 mm

#### Installation au sol

Enlever la grille d'aspiration d'air, ouvrir les orifices d'éjection de fixation au sol situés à la base et attacher les boulons d'ancrage au sol.

### 4. Installation de la tuyauterie du réfrigérant

#### 4.1. Consignes

##### 4.1.1. Pour les appareils utilisant le réfrigérant R32/R410A

- Appliquer une petite quantité d'huile ester, éther ou alkylbenzène comme huile réfrigérante sur les sections évasées.
- Utiliser le cuivre phosphoreux C1220, pour des tuyaux sans soudure en cuivre et en alliage de cuivre, pour raccorder les tuyaux de réfrigérant. Utiliser les tuyaux de réfrigérant dont l'épaisseur est spécifiée dans le tableau ci-dessous. Vérifier que l'intérieur des tuyaux est propre et dépourvu de tout agent nocif tel que des composés sulfuriques, des oxydants, des débris ou des saletés.

#### ⚠ Avertissement :

Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien du climatiseur, n'utiliser que le réfrigérant spécifié (indiqué sur l'appareil extérieur) pour remplir les tuyaux de réfrigérant. Ne pas le mélanger avec un autre réfrigérant et faire le vide d'air dans les tuyaux. Si du réfrigérant est mélangé avec de l'air, cela peut provoquer des pointes de pression dans les tuyaux de réfrigérant et entraîner une explosion et d'autres risques.

L'utilisation d'un réfrigérant différent de celui spécifié pour le climatiseur peut entraîner des défaillances mécaniques, des dysfonctionnements du système ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un obstacle à la mise en sécurité du produit.

Conduit de liquide	ø9,52 épaisseur 0,8 mm
Conduit de gaz	ø15,88 épaisseur 1,0 mm

- Ne pas utiliser de tuyaux plus fins que ceux spécifiés ci-dessus.



## 4. Installation de la tuyauterie du réfrigérant

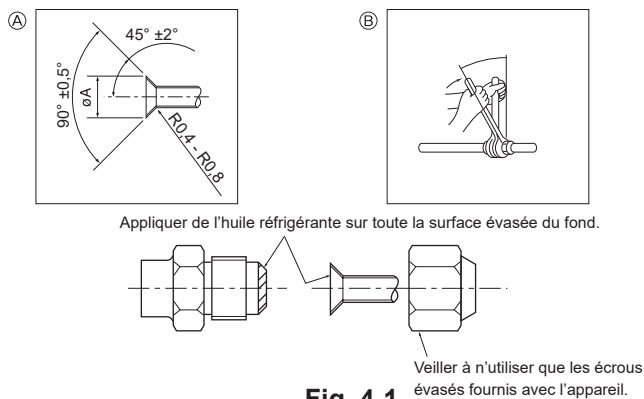


Fig. 4-1

### Ⓐ Dimension de l'évasement

Diam. ext. Tuyau en cuivre (mm)	Dimensions évasement Dimensions $\varnothing A$ (mm)
$\varnothing 9,52$	12,8 - 13,2
$\varnothing 15,88$	19,3 - 19,7

### Ⓑ Couple de serrage du raccord conique

Diam. ext. Tuyau en cuivre (mm)	Diam. ext. raccord conique (mm)	Couple de serrage (N·m)
$\varnothing 9,52$	22	34 - 42
$\varnothing 15,88$	29	68 - 82

## 4.2. Appareil intérieur (Fig. 4-1)

- En cas d'utilisation de tuyaux en cuivre disponibles sur le marché, envelopper les tuyaux de liquide et de gaz avec de la matière isolante vendue dans le commerce sur le marché (résistant à une chaleur de 100 °C ou supérieure et d'une épaisseur de 12 mm ou plus).
- Les parties intérieures du tuyau d'écoulement doivent également être entourées de matière isolante en mousse de polyéthylène (avec une poids spécifique de 0,03 et de 9 mm d'épaisseur ou plus).
- Appliquer un film mince d'huile réfrigérante sur la surface du tuyau et du support du joint avant de serrer l'écrou évasé.
- Utiliser deux clés pour serrer les connexions des tuyaux.
- Lorsque le raccord des tuyaux est terminé, utiliser un détecteur de fuite de gaz ou une solution savonneuse à base d'eau pour s'assurer qu'il n'y ait pas de fuite de gaz.
- Utiliser l'isolant pour tuyaux de réfrigérant fourni en vue d'isoler les connexions de l'appareil intérieur. Isoler soigneusement les tuyaux comme indiqué ci-dessous.
- Utiliser des écrous évasés corrects correspondant à la taille des tuyaux de l'appareil extérieur.
- Après le raccordement du tuyau de réfrigérant à l'appareil intérieur, vérifier toutes les connexions et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz en envoyant de l'azote à l'état gazeux dans les tuyaux. (Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de réfrigérant au niveau du tuyau de réfrigérant connecté à l'appareil intérieur.)
- Utilisez l'écrou évasé monté sur cet appareil intérieur.
- En cas de repose des tuyaux de réfrigérant après démontage, refaites la partie évasée du tuyau.
- Appliquer de l'huile réfrigérante sur toute la surface évasée du fond.  
Ne pas appliquer de l'huile réfrigérante sur les vis.  
(Les écrous évasés risquent davantage de se desserrer.)

### Tailles de tuyaux disponibles

Côté liquide	$\varnothing 9,52$
Côté gaz	$\varnothing 15,88$

### ⚠ Avertissement :

Pendant l'installation de l'appareil, brancher correctement les tuyaux de réfrigérant avant de lancer le compresseur.

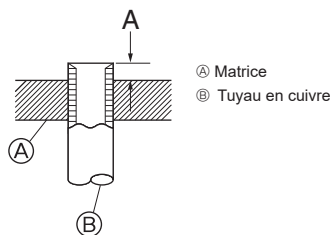


Fig. 4-2

Diam. ext. Tuyau en cuivre (mm)	A (mm)
	Type embrayage
$\varnothing 9,52$ (3/8")	0 - 0,5
$\varnothing 15,88$ (5/8")	0 - 0,5

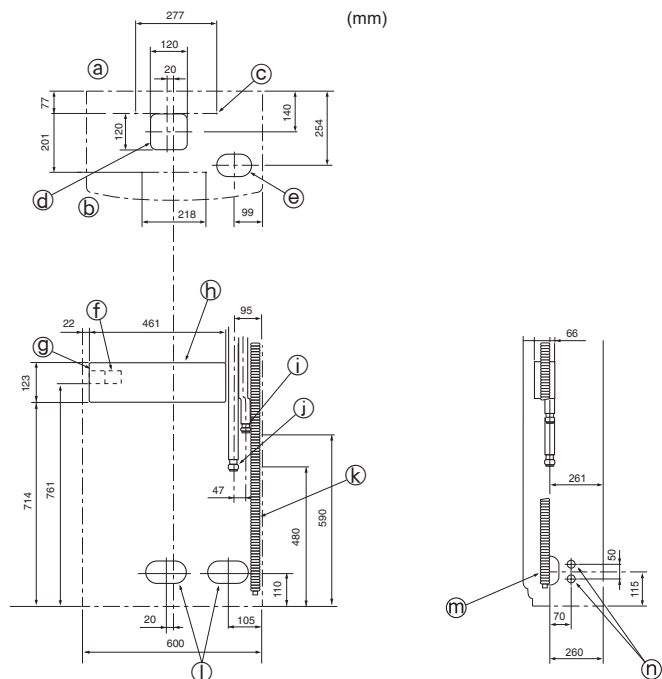


Fig. 4-3

## 4.3. Emplacements des tuyaux à réfrigérant et d'évacuation (Fig. 4-3)

A l'endroit où sont indiqués les orifices d'éjection, utiliser une lame de scie pour couper le long de la rainure.

Ne pas faire un orifice plus large que la rainure indiquée.

- Ⓐ Surface arrière
- Ⓑ Surface avant
- Ⓒ Orifice d'éjection pour la fixation: orifice de 4-10 mm de diamètre
- Ⓓ Orifice d'éjection \*pour les connexions sous l'appareil
- Ⓔ Orifice d'éjection 120 × 120 pour les connexions sous l'appareil.
- Ⓕ Bornes de jonction des appareil intérieur/extérieur
- Ⓖ Bornes d'alimentation
- Ⓗ Boîte de l'équipement électrique
- Ⓘ Tuyau à liquide
- Ⓚ Tuyau à gaz
- Ⓛ Diamètre de la sortie du tuyau d'évacuation  $\varnothing 26$  <tuyau PVC, connexion VP20>
- Ⓜ 140 × 80  
Orifice d'éjection pour les tuyaux à réfrigérant et d'évacuation et pour les fils électriques.
- Ⓝ 90 × 60  
Orifice d'éjection pour les tuyaux à réfrigérant et d'évacuation
- Ⓞ Orifice d'éjection d'un diamètre de 27 mm pour les fils électriques (un orifice similaire se trouve sur le côté gauche)



## 4. Installation de la tuyauterie du réfrigérant

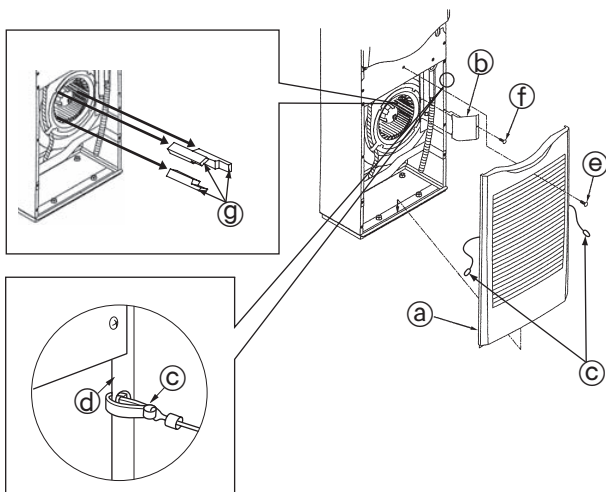


Fig. 4-4

### Connexion des tuyaux à réfrigérant. (Fig. 4-4)

1. Enlever la vis de la poignée de la grille d'aspiration d'air puis enlever la grille d'aspiration d'air en la tirant vers le haut et vers l'avant.
2. Enlever la vis à tôle qui maintient en place le support du tuyau puis enlever le support du tuyau.
3. Retirer les surfaces d'appui.
  - S'assurer de retirer les trois surfaces d'appui du ventilateur avant de faire fonctionner l'appareil intérieur.
  - Une fois le travail terminé, veuillez toujours réassembler l'appareil.
  - Lorsque vous réassemblez l'appareil, accrochez les crochets de suspension © de la grille d'aspiration d'air dans les orifices situés sur les côtés des panneaux.

- ⓐ Grille d'aspiration d'air
- ⓑ Support du tuyau
- ⓒ Crochet de suspension
- ⓓ Panneau latéral
- ⓔ Vis
- ⓕ Vis à tôle 4 × 10
- ⓖ Surface d'appui

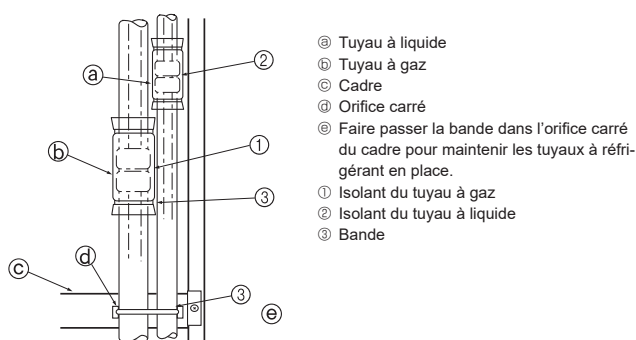


Fig. 4-5

Isoler entièrement les joints évasés ① et ② des tuyaux à gaz et à réfrigérant. Si une partie des joints est exposée, de la condensation pourrait ruisseler. (Fig. 4-5)

- Attacher l'isolant ① du tuyau à gaz et l'isolant ② du tuyau à liquide aux deux extrémités pour qu'ils ne glissent pas et soient alignés.
- Une fois l'isolant installé, utiliser la bande ③ pour attacher le tuyau à réfrigérant au cadre (sous le joint du tuyau). Cela empêchera le tuyau à réfrigérant de se détacher du cadre. (Lorsque le tuyau à réfrigérant est détaché du cadre, il n'est pas possible d'installer la grille.)
- Après le raccordement du tuyau de réfrigérant à l'appareil intérieur, vérifier toutes les connexions et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite de gaz en envoyant de l'azote à l'état gazeux dans les tuyaux (Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de réfrigérant au niveau du tuyau de réfrigérant connecté à l'appareil intérieur.). Effectuer le test d'étanchéité à l'air avant de connecter la vanne d'arrêt de l'appareil extérieur et le tuyau de réfrigérant.
- Si le test est effectué après la connexion de la vanne et du tuyau, le gaz qui est utilisé pour vérifier l'étanchéité à l'air fuira par la vanne d'arrêt et se répandra dans l'appareil extérieur; il en résultera un fonctionnement anormal.

## 5. Mise en place du tuyau d'écoulement

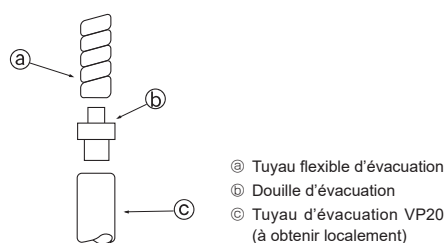


Fig. 5-1

### 5.1. Installation des tuyaux d'évacuation. (Fig. 5-1)

- Installer le tuyau d'évacuation de façon à ce qu'il soit orienté vers le bas (1/100 ou plus).
- Utiliser le VP20 (Diamètre extérieur ø26, TUBE PVC) pour les tuyaux d'évacuation.
- Le tuyau flexible d'évacuation peut être coupé à l'aide d'un couteau pour correspondre aux besoins sur place.
- Lors de la connexion au VP20, utiliser la douille d'évacuation ©. Attacher fermement la douille au tuyau avec un adhésif du type chlorure de vinyle pour éviter toute fuite.
- Ne pas insérer le tuyau d'évacuation directement dans un endroit où du gaz contenant du soufre pourrait être produit (par exemple les égouts).
- Vous assurer qu'il n'y a aucune fuite d'eau au joint du tuyau d'évacuation.
- Si le tuyau d'évacuation passe dans un endroit à l'intérieur de l'habitation, l'envelopper d'un isolant (mousse polyéthylène d'une gravité spécifique de 0,03 et d'une épaisseur de 9 mm ou plus) et en recouvrir la surface de ruban. Cela empêchera l'air d'entrer et la condensation de se former.

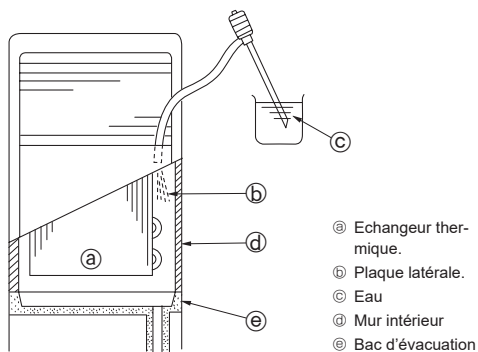


Fig. 5-2

### 5.2. Vérification de l'évacuation (Fig. 5-2)

- Les tuyaux installés, vous assurer que l'eau usée est proprement évacuée et que les joints ne fuient pas (également faire ces vérifications si l'installation est effectuée durant la période de chauffage).
- Insérer la pompe d'alimentation d'eau sur le côté droit de la sortie d'air et pomper environ 1L d'eau dans l'appareil.
  - \* Pomper doucement, vers la plaque latérale de l'échangeur thermique ou la paroi intérieure de l'appareil.
  - \* Toujours pomper du côté droit de la sortie d'air.
  - \* Si l'appareil a un appareil de chauffage, celui-ci sera attaché sur le devant de l'échangeur thermique; vous assurer que l'eau n'aille pas sur l'appareil de chauffage.

## 6. Installations électriques

### 6.1. Installation électrique (Fig. 6-1)

1. Enlever les vis à tôle ④ puis enlever le couvercle de l'équipement électrique ⑤.
  2. Die einzelnen Adern fest an den jeweiligen Anschlußklemmen anbringen.
  3. Attacher les fils ④ avec les bandes ③.
- Toujours mettre les fils à la terre (le diamètre du fil de terre doit mesurer 1,6 mm ou plus).
  - Si les fils sont en contact avec les tuyaux, de la condensation pourrait ruisseler sur les fils. Vous assurer que les fils sont bien acheminés.
  - Attacher les fils de la source d'énergie à la boîte de commande à l'aide du manchon butoir comme force de traction (connexion PG ou similaire)
  - L'installation terminée, toujours réassembler l'appareil.
  - Pour la procédure d'installation de la grille d'aspiration d'air, se reporter à la page 7.

#### ⚠ Avertissement :

**Ne jamais effectuer de jonction du câble d'alimentation ou du câble de raccordement intérieur-extérieur car cela peut entraîner une surchauffe, un incendie ou un raccordement défaillant.**

Le disjoncteur et l'interrupteur d'isolation (B) doivent toujours être activés, sauf lors du nettoyage ou des contrôles. (Quand R32 est utilisé)  
Accrocher l'étiquette fournie ⑧ ou fixer l'autocollant et les expliquer aux clients. Lorsque le disjoncteur ou l'interrupteur d'isolation (B) sont désactivés, le capteur de réfrigérant ne détectera pas les fuites de réfrigérant parce que l'alimentation électrique est coupée.

Remarque : si les alimentations de l'appareil intérieur et de l'appareil extérieur sont séparées, accrocher l'étiquette fournie ⑧ sur le disjoncteur ou l'interrupteur d'isolation, ou fixer l'autocollant, et les expliquer aux clients.



#### ⚠ Précaution :

**Faites attention à la rotation du ventilateur lorsque le disjoncteur est activé. Lorsque le capteur de réfrigérant détecte la fuite de réfrigérant, le ventilateur démarre automatiquement. Risque de blessures.**

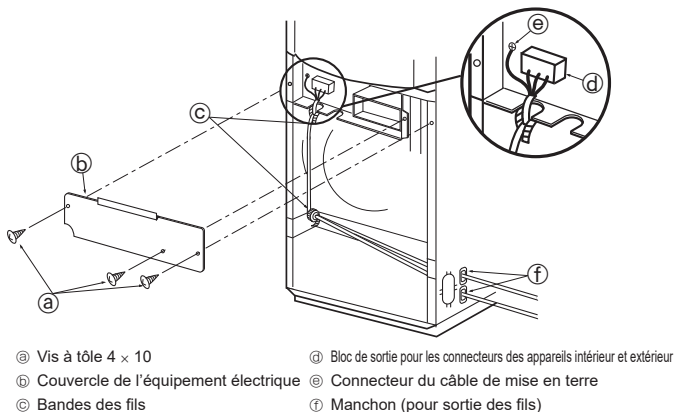


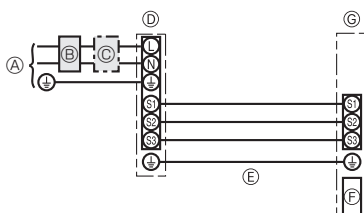
Fig. 6-1

#### 6.1.1. Alimentation de l'appareil intérieur provenant de l'appareil extérieur

Les schémas de connexion suivants sont disponibles.

Les schémas d'alimentation de l'appareil extérieur varient selon les modèles.

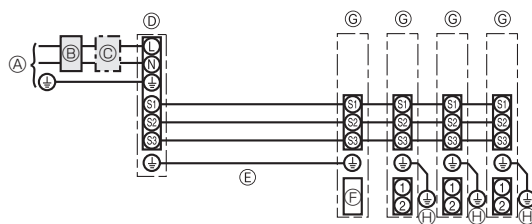
##### Système 1:1



- ④ Source d'alimentation de l'appareil extérieur
- ⑤ Disjoncteur de fuite à la terre
- ⑥ Coupe-circuit ou interrupteur d'isolement
- ⑦ Appareil extérieur
- ⑧ Cordons de raccordement de l'appareil intérieur/extérieur
- ⑨ Télécommande
- ⑩ Appareil intérieur

\* Apposer une étiquette A fournie avec les manuels près de chaque schéma de câblage des appareils intérieur et extérieur.

##### Système double/triple/quadruple simultané



- ④ Source d'alimentation de l'appareil extérieur
- ⑤ Disjoncteur de fuite à la terre
- ⑥ Coupe-circuit ou interrupteur d'isolement
- ⑦ Appareil extérieur
- ⑧ Cordons de raccordement de l'appareil intérieur/extérieur
- ⑨ Télécommande
- ⑩ Appareil intérieur
- ⑪ Erdungsleitung der Innenanlage

\* Apposer une étiquette A fournie avec les manuels près de chaque schéma de câblage des appareils intérieur et extérieur.

## 6. Installations électriques

Câblage No du câble × taille en (mm <sup>2</sup> )	Appareil intérieur-appareil extérieur *1	3 × 1,5 (Polar)
	Mise à la terre de l'appareil intérieur/extérieur *1	1 × Min.1,5
	Erdungsleitung der Innenanlage	1 × Min.1,5
Tension du circuit	Appareil intérieur (Réchauffeur) L-N *2	—
	Appareil intérieur-appareil extérieur S1-S2 *2	230 V CA
	Appareil intérieur-appareil extérieur S2-S3 *2 *3	24 V CC / 28 V CC

\*1. <Application de l'appareil extérieur 25-140>  
45 m max.

En cas d'utilisation de 2,5 mm<sup>2</sup>, 50 m max.

En cas d'utilisation de 2,5 mm<sup>2</sup> et S3 séparée, 80 m max.

<Application de l'appareil extérieur 200/250>

18 m max.

En cas d'utilisation de 2,5 mm<sup>2</sup>, 30 m max.

En cas d'utilisation de 4 mm<sup>2</sup> et S3 séparée, 50 m max.

En cas d'utilisation de 6 mm<sup>2</sup> et S3 séparée, 80 m max.

\*2. Les chiffres ne s'appliquent PAS toujours à la mise à la terre.

La borne S3 présente une différence de 24 V CC / 28 V CC par rapport à la borne S2. Les bornes S3 et S1 ne sont pas isolées électriquement par le transformateur ou tout autre appareil.

\*3. Dépend de l'appareil extérieur.

Remarques : 1. La taille des fils doit être conforme aux réglementations nationales et locales pertinentes.

2. Le poids des câbles de connexion entre l'appareil intérieur et l'appareil extérieur doit être égal ou supérieur au poids de câbles flexibles à gaine polychloroprène (conception 60245 IEC 57).

3. Installer un câble de terre plus long que les autres câbles.

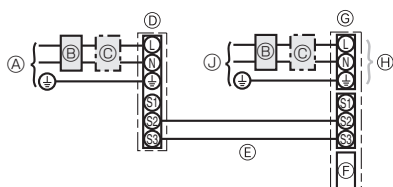
### 6.1.2. Sources d'alimentation différentes pour l'appareil intérieur/extérieur (pour les applications PUHZ uniquement)

Les schémas de connexion suivants sont disponibles.

Les schémas d'alimentation de l'appareil extérieur varient selon les modèles.

#### Système 1:1

\* Le kit de remplacement de câblage en option est requis.

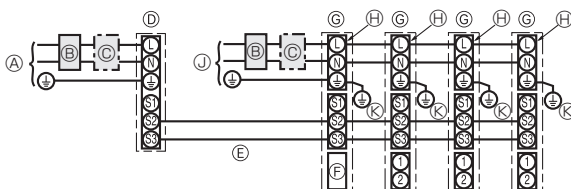


- Ⓐ Source d'alimentation de l'appareil extérieur
- Ⓑ Disjoncteur de fuite à la terre
- Ⓒ Coupe-circuit ou interrupteur d'isolement
- Ⓓ Appareil extérieur
- Ⓔ Cordons de raccordement de l'appareil intérieur/extérieur
- Ⓕ Télécommande
- Ⓖ Appareil intérieur
- Ⓗ Option
- Ⓙ Source d'alimentation de l'appareil intérieur

\* Apposer une étiquette B fournie avec les manuels près de chaque schéma de câblage des appareils intérieur et extérieur.

#### Système double/triple/quadruple simultané

\* Les kits de remplacement de câblage en option sont requis.



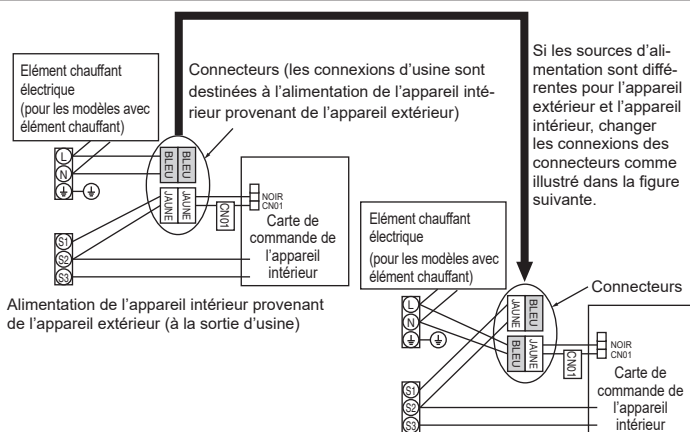
- Ⓐ Source d'alimentation de l'appareil extérieur
- Ⓑ Disjoncteur de fuite à la terre
- Ⓒ Coupe-circuit ou interrupteur d'isolement
- Ⓓ Appareil extérieur
- Ⓔ Cordons de raccordement de l'appareil intérieur/extérieur
- Ⓕ Télécommande
- Ⓖ Appareil intérieur
- Ⓗ Option
- Ⓙ Source d'alimentation de l'appareil intérieur
- Ⓚ Erdungsleitung der Innenanlage

\* Apposer une étiquette B fournie avec les manuels près de chaque schéma de câblage des appareils intérieur et extérieur.

Si les sources d'alimentation sont différentes pour l'appareil extérieur et l'appareil intérieur, se référer au tableau ci-dessous. Si le kit de remplacement de câblage en option est utilisé, modifier le câblage du boîtier électrique de l'appareil intérieur conformément à la figure de droite, ainsi que le réglage du commutateur DIP de la carte de commande de l'appareil extérieur.

	Spécifications de l'appareil intérieur								
Kit de bornes d'alimentation de l'appareil intérieur (en option)	Nécessaire								
Modification de la connexion du connecteur du boîtier électrique de l'appareil intérieur	Nécessaire								
Étiquette apposée près de chaque schéma de câblage des appareils intérieur et extérieur	Nécessaire								
Réglages du commutateur DIP de l'appareil extérieur (lors de l'utilisation de sources d'alimentation différentes pour l'appareil intérieur/extérieur uniquement)	<table border="1"> <tr> <td>ON</td> <td></td> <td></td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>OFF</td> <td>1</td> <td>2</td> <td></td> </tr> </table> (SW8)	ON			3	OFF	1	2	
ON			3						
OFF	1	2							

\* Il existe trois types d'étiquettes (étiquettes A, B et C). Apposer les étiquettes appropriées sur les appareils en fonction de la méthode de câblage.



Sources d'alimentation différentes pour l'appareil intérieur/extérieur

## 6. Installations électriques

Alimentation de l'appareil intérieur		~N (Monophasé), 50 Hz, 230 V
Capacité d'entrée de l'appareil intérieur	*1	16 A
Câblage No du câble × taille en (mm <sup>2</sup> )	Alimentation de l'appareil intérieur	2 × Min. 1,5
	Mise à la terre de l'alimentation de l'appareil intérieur	1 × Min. 1,5
	Appareil intérieur-appareil extérieur	2 × Min. 0,3
	Mise à la terre de l'appareil intérieur/extérieur	–
Tension du circuit	Appareil intérieur L-N	*3 230 V CA
	Appareil intérieur-appareil extérieur S1-S2	*3 –
	Appareil intérieur-appareil extérieur S2-S3	*3 *4 24 V CC / 28 V CC

\*1. Utiliser un disjoncteur sans fusible (NF) ou un disjoncteur de fuite à la terre (NV) avec un écartement de 3 mm minimum entre les contacts de chaque pôle.

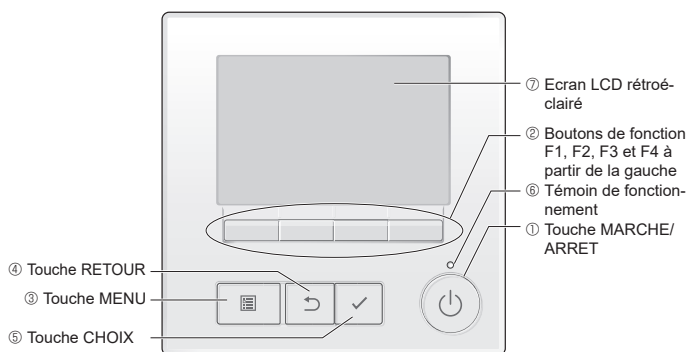
\*2. Max. 120 m

\*3. Les chiffres ne s'appliquent PAS toujours à la mise à la terre.

\*4. Dépend de l'appareil extérieur.

**Remarques :**

1. La taille des fils doit être conforme aux réglementations nationales et locales pertinentes.
2. Le poids des câbles de connexion entre l'appareil intérieur et l'appareil extérieur doit être égal ou supérieur au poids de câbles flexibles à gaine polychloroprène (conception 60245 IEC 57).
3. Installer un câble de terre plus long que les autres câbles.



## 6.2. Réglage des fonctions

### 6.2.1. Réglage des fonctions de l'appareil

- ① **Touche MARCHE/ARRET**  
Permet d'allumer/éteindre l'appareil intérieur.
- ② **Boutons de fonction**  
Permettent de sélectionner le mode de fonctionnement ou pour régler la température et la vitesse du ventilateur dans l'écran principal. Permettent de sélectionner des éléments dans d'autres écrans.
- ③ **Touche MENU**  
Permet d'afficher le menu principal.
- ④ **Touche RETOUR**  
Permet de revenir à l'écran précédent.
- ⑤ **Touche CHOIX**  
Permet de passer à l'écran de réglage ou d'enregistrer les réglages.
- ⑥ **Témoin de fonctionnement**  
Reste allumé pendant le fonctionnement normal. Clignote pendant le démarrage et en cas d'erreurs.
- ⑦ **LCD rétroéclairé**  
Affichage graphique. Lorsque le rétroéclairage est éteint, une pression sur n'importe quel bouton l'active et l'affichage reste éclairé pendant un certain temps, selon les informations affichées. Le rétroéclairage est maintenu à chaque fois qu'une touche est enfoncée.

Remarque :

Lorsque le rétroéclairage est éteint, une simple pression sur n'importe quel bouton a pour effet de rallumer le rétroéclairage sans exécuter la fonction normale du bouton. (sauf pour la touche MARCHE/ARRET)

Une pression sur la touche MENU affiche le menu principal comme illustré ci-dessous.

Operation menu (Menu Fonctionnement) \*1  
 Timer menu (Menu Minuterie) \*1  
 Energy saving menu (Menu Economie d'énergie) \*1  
 Initial setting menu (Menu Réglage Initial) \*2\*3  
 Maintenance menu (Menu Maintenance) \*1  
 Service menu (Menu Service) \*2\*3

\*1 Voir le mode d'emploi pour plus d'informations.

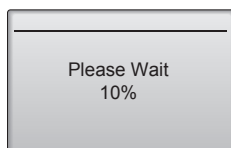
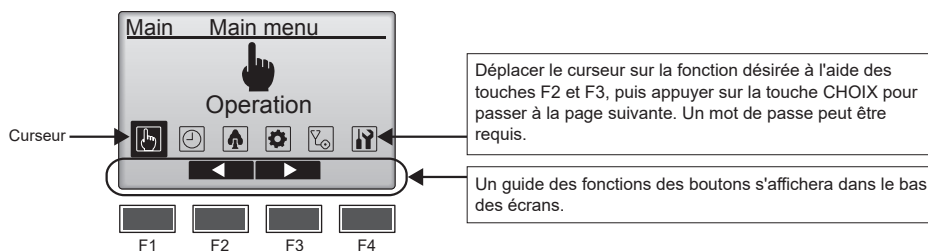
\*2 Expliqué dans le présent manuel.

\*3 Si aucune touche n'est utilisée pendant 10 minutes dans les écrans de réglage Initial, ou pendant 2 heures dans les écrans de service (10 minutes dans certains écrans), l'écran revient automatiquement à l'affichage principal. Tout réglage qui n'a pas été enregistré sera perdu.

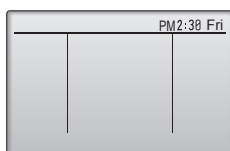
Voir le mode d'emploi de l'appareil intérieur pour les informations non incluses dans le présent manuel.

## 6. Installations électriques

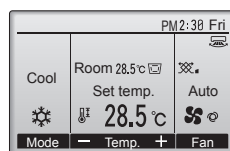
### Fonctionnement des touches dans le menu principal



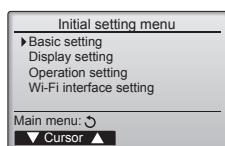
Démarrage normal (indiquant le pourcentage d'avancement du processus)



Ecran principal en mode Complet (lorsque l'appareil ne fonctionne pas)



Ecran principal en mode Complet (lorsque l'appareil fonctionne)



### ■ Mise sous tension

(1) Lorsque l'appareil est mis sous tension, l'écran suivant s'affiche.

#### Remarque :

Lors de la première mise sous tension, l'écran de sélection de la langue s'affiche. Voir la section (5) sous "Menu Réglage de l'affichage". Sélectionner la langue désirée. Le système ne démarrera pas si une langue n'a pas été sélectionnée.

(2) Affichage principal

Après un démarrage réussi, l'affichage principal apparaît. L'affichage principal peut s'afficher en deux modes différents : "Complet" et "Basique". Voir la section "Réglage initial" pour la sélection du mode d'affichage. (Le réglage par défaut est "Full" [Complet].)

#### Remarque :

Voir le mode d'emploi pour les icônes de l'affichage.

### ■ Réglage initial (Réglages de la télécommande)

#### Remarque :

Le mot de passe administrateur est requis.

Dans le menu principal, sélectionner Main menu>Initial setting (Menu principal>Réglage initial) et entrer les réglages de la télécommande dans l'écran qui s'affiche.

#### Menu Réglage de base

- Main/Sub (Principal/Secondaire)
- Clock (Horloge)
- Daylight saving time (Heure d'été)
- Administrator password (Mot de passe administrateur)

#### Menu Réglage de l'affichage

- Main display (Affichage principal)
- Remote controller display details setting (Réglage détaillé de l'affichage de la télécommande)
- Contrast•Brightness (Contraste•Luminosité)
- Language selection (Sélection de la langue)

#### Menu de réglage du fonctionnement

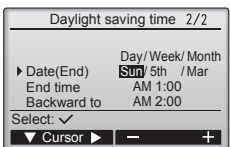
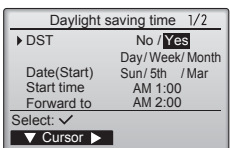
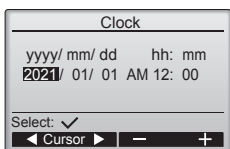
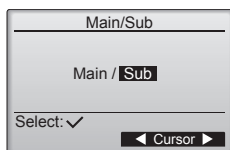
- Auto mode (Mode Auto)

#### Réglage de l'interface Wi-Fi

#### Remarque :

Le mot de passe administrateur initial est "0000". Voir la section (4). "Réglage du mot de passe administrateur" pour la manière de modifier le mot de passe.

## 6. Installations électriques



### Menu Réglage de base

#### (1) Réglage Principal/Secondaire

Si deux télécommandes sont raccordées, l'une d'elles doit être désignée comme télécommande secondaire.

[Utilisation des touches]

- ① Une pression sur la touche F3 ou F4 affiche le réglage actuellement sélectionné en surbrillance. Sélectionner "Sub" (Secondaire) et appuyer sur la touche CHOIX pour enregistrer la modification.
- ② Appuyer sur la touche MENU pour revenir à l'écran initial. (Cette touche affiche toujours l'écran Menu principal.)

#### (2) Réglage de l'horloge

[Utilisation des touches]

- ① Déplacer le curseur à l'aide de la touche F1 ou F2 jusqu'à l'élément désiré.
- ② Modifier la date et l'heure à l'aide de la touche F3 ou F4, puis appuyer sur la touche CHOIX pour enregistrer la modification. La modification sera visible dans l'affichage de l'horloge dans l'affichage d'état et l'affichage principal.

Remarque :

Le réglage de l'horloge est nécessaire pour l'affichage de l'heure, la minuterie hebdomadaire, le réglage de la minuterie et l'historique des erreurs. Ne pas oublier de régler l'horloge lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois ou n'a pas été utilisé pendant une longue période.

Remarque :

L'heure de l'horloge n'est pas corrigée automatiquement. Corrigez-la vous-même périodiquement.

#### (3) Heure d'été

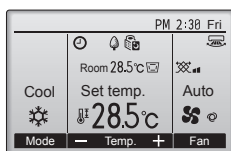
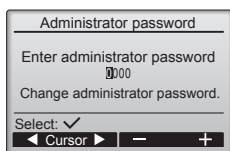
Il est possible de définir l'heure de début et de fin de l'heure d'été. La fonction de passage à l'heure d'été est activée en fonction du réglage enregistré.

- Si un système donné a un contrôleur de système, désactiver ce réglage pour conserver l'heure correcte.
- Au début et à la fin de l'heure d'été, la minuterie peut se déclencher deux fois ou pas du tout.
- Cette fonction ne fonctionne pas tant que l'horloge n'a pas été réglée.

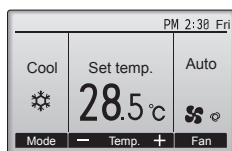
[Utilisation des touches]

- ① Les touches F1 à F4 permettent d'activer/désactiver la fonction de passage à l'heure d'été ou d'en définir les heures de début et de fin.
  - DST  
Sélectionner "Yes" (Oui) pour activer le passage à l'heure d'été, ou "No" (Non) pour le désactiver.
  - Date(Start) (Date(Début))\*  
Définir le jour de la semaine, le numéro de la semaine et le mois de début de l'heure d'été.
  - Start time (Heure de début)  
Définir l'heure de début de l'heure d'été.
  - Forward to (Avancer à)  
Définir l'heure à laquelle l'horloge doit être avancée à l'heure de début ci-dessus.
  - Date(End) (Date(Fin)) (2e page)\*  
Définir le jour de la semaine, le numéro de la semaine et le mois de fin de l'heure d'été.
  - End time (Heure de fin) (2e page)  
Définir l'heure de fin de l'heure d'été.
  - Backward to (Reculer à) (2e page)  
Définir l'heure à laquelle l'horloge doit être reculée à l'heure de fin ci-dessus.
- ② Appuyer sur la touche CHOIX pour enregistrer le réglage.
  - \* Si "5" est sélectionné comme numéro de semaine et qu'il n'y a pas de 5e semaine dans le mois sélectionné, le réglage est considéré être "4".

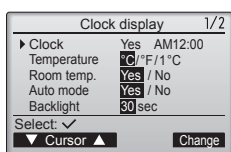
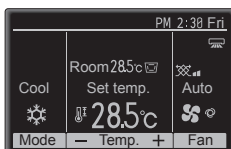
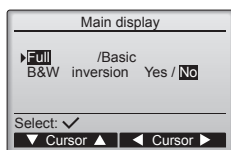
## 6. Installations électriques



Mode complet (exemple)



Mode basique (exemple)



### (4) Réglage du mot de passe administrateur

[Utilisation des touches]

- ① Une fenêtre permettant d'entrer un nouveau mot de passe s'affiche. Entrer un nouveau mot de passe et appuyer sur la touche CHOIX.
- ② Appuyer sur la touche F4 (OK) dans l'écran de confirmation du mot de passe pour enregistrer la modification. Appuyer sur la touche F3 (Annuler) pour annuler la modification.

Remarque :

Le mot de passe administrateur initial est "0000". Modifiez le mot de passe par défaut autant que nécessaire pour éviter tout accès non autorisé. Gardez le mot de passe à portée de main pour ceux qui en auraient besoin.

Remarque :

Si vous oubliez votre mot de passe administrateur, vous pouvez initialiser le mot de passe sur le mot de passe par défaut "0000" en appuyant sur la touche F1 et en la maintenant enfoncée pendant dix secondes sur l'écran de réglage du mot de passe administrateur.

Remarque :

Le mot de passe administrateur est requis pour effectuer les réglages des éléments suivants.

- Réglage de la minuterie · Réglage de la minuterie hebdomadaire · Réglage de l'économie d'énergie
- Réglage du mode silencieux de l'appareil extérieur · Réglage des restrictions
- Réglage du régime de nuit · Réglage initial

Voir le mode d'emploi de l'appareil intérieur pour plus d'informations sur la manière d'effectuer les réglages.

### Menu Réglage de l'affichage

#### (1) Réglage de l'affichage principal

[Utilisation des touches]

Déplacer le curseur sur "Full/Basic" (Complet/Basique) puis utiliser la touche F3 ou F4 pour sélectionner le mode d'affichage "Full" ou "Basic". (Le réglage par défaut est "Full" [Complet].)

#### (2) Réglage de l'inversion noir et blanc

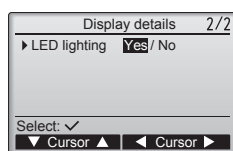
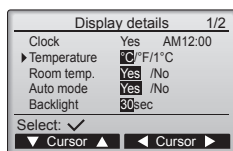
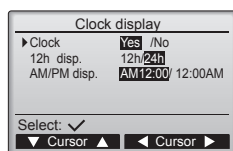
Déplacer le curseur sur "B&W inversion" (Inversion N&B) et utiliser la touche F3 ou F4 pour sélectionner le mode d'affichage "Yes" (Oui) ou "No" (Non). (Le réglage d'usine est "No" (Non)). Choisir "Yes" (Oui) inversera les couleurs de l'affichage, l'arrière-plan passant du blanc au noir et les caractères du noir au blanc, comme illustré à gauche.

#### (3) Réglage détaillé de l'affichage de la télécommande

Régler les paramètres relatifs à la télécommande le cas échéant. Appuyer sur la touche CHOIX pour enregistrer les modifications.



## 6. Installations électriques



### [1] Clock display (Affichage de l'horloge)

[Utilisation des touches]

- ① Sélectionner "Clock" (Horloge) dans l'écran de réglage détaillé de l'affichage, puis appuyer sur la touche F4 (Modifier) pour afficher l'écran de réglage de l'affichage de l'horloge.
- ② Utiliser les touches F1 à F4 pour sélectionner "Yes" (afficher) ou "No" (ne pas afficher) et le format d'affichage pour les affichages d'état et principal.
- ③ Enregistrer les réglages à l'aide de la touche CHOIX. (Les réglages d'usine sont "Yes" (afficher) et format "12 h".)

Clock display (Affichage de l'horloge) :

Yes (Oui) (L'heure s'affiche dans l'affichage d'état et l'affichage principal.)

No (Non) (L'heure ne s'affiche pas dans l'affichage d'état et l'affichage principal.)

Format d'affichage :

format 24 heures

format 12 heures

Affichage AM/PM (Actif quand le format d'affichage est 12 heures) :

AM/PM avant l'heure

AM/PM après l'heure

Remarque :

Le format d'affichage est également utilisé dans l'affichage de la minuterie et de réglage du programme. L'heure s'affiche comme illustré ci-dessous.

Format 12 heures : AM12:00 ~ AM1:00 ~ PM12:00 ~ PM1:00 ~ PM11:59

Format 24 heures : 0:00 ~ 1:00 ~ 12:00 ~ 13:00 ~ 23:59

### [2] Réglage de l'unité de température

[Utilisation des touches]

Déplacer le curseur sur "Temperature" (Température) dans l'écran de réglage détaillé de l'affichage et sélectionner la température désirée à l'aide de la touche F3 ou F4. (Le réglage par défaut est Centigrade (°C).)

- °C : la température s'affiche en degrés centigrades. La température s'affiche en pas de 0,5 ou 1 degré selon le modèle de l'appareil intérieur.
- °F : la température s'affiche en degrés Fahrenheit.
- 1 °C : la température s'affiche en degrés centigrades, en pas de 1 degré.

### [3] Affichage Température ambiante

[Utilisation des touches]

Déplacer le curseur sur "Room temp." (Température ambiante) dans l'écran de réglage détaillé de l'affichage et sélectionner le réglage désiré à l'aide de la touche F3 ou F4. (Le réglage par défaut est "Yes" [Oui].)

- Yes (Oui) : la température ambiante s'affiche dans l'affichage principal.
- No (Non) : la température ambiante ne s'affiche pas dans l'affichage principal.

Remarque :

Même si l'option choisie est "Yes" (Oui), la température ambiante ne s'affiche pas sur l'affichage principal en mode "Basic" (Basique).

### [4] Réglage de l'affichage du mode Auto (point de réglage unique)

[Utilisation des touches]

Déplacer le curseur sur "Auto mode" (Mode Auto) dans l'écran de réglage détaillé de l'affichage et sélectionner le mode désiré à l'aide de la touche F3 ou F4. (Le réglage par défaut est "Yes" [Oui].)

- Yes (Oui) : "Auto Cool" (Refroidissement auto) ou "Auto Heat" (Chauffage auto) est affiché pendant le fonctionnement en mode Auto (point de réglage unique).
- No (Non) : Seul "Auto" est affiché pendant le fonctionnement en mode Auto (point de réglage unique).

### [5] Rétroéclairage

Il est possible de régler la durée de fonctionnement du rétroéclairage.

[Utilisation des touches]

Déplacer le curseur sur "Backlight" (Rétroéclairage) dans l'écran de réglage détaillé de l'affichage et sélectionner la durée désirée (5/10/20/30/60 secondes) à l'aide de la touche F4. (Le réglage par défaut est "30" secondes.)

Remarque :

Ce réglage est actif dans l'affichage d'état et l'affichage principal.

### [6] LED lighting (Eclairage LED)

L'éclairage LED peut être réglé sur "Yes" (activé) ou "No" (désactivé). (Le réglage par défaut est "Yes" [Oui].)

Lorsque l'option choisie est "No", l'éclairage LED ne fonctionnera pas même pendant le fonctionnement normal.

### (4) Contraste•Luminosité

[Utilisation des touches]

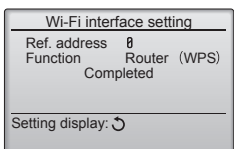
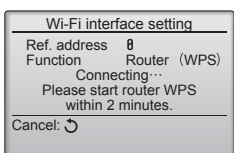
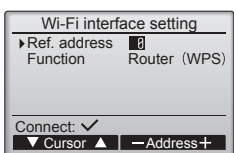
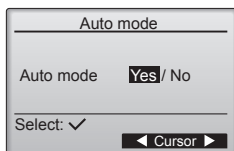
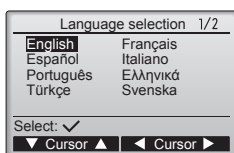
Sélectionner la luminosité désirée pour l'affichage de la télécommande à l'aide des touches F1 et F2.

Régler le contraste à l'aide de la touche F3 ou F4. Le niveau actuel est indiqué par un triangle.

Remarque :

Ajuster le contraste et la luminosité afin d'améliorer la visualisation dans différents emplacements d'installation ou conditions d'éclairage. Ce réglage ne peut pas améliorer la visualisation dans toutes les directions.

## 6. Installations électriques



(5) Sélection de la langue  
[Utilisation des touches]  
Déplacer le curseur sur la langue désirée à l'aide des touches F1 à F4.  
Appuyer sur la touche CHOIX pour enregistrer le paramètre.

### Menu de réglage du fonctionnement

(1) Réglage du mode Auto  
[Utilisation des touches]  
Les touches F3 ou F4 permettent de choisir d'utiliser ou non le mode Auto (point de réglage unique) ou Auto (point de réglage double). Ce réglage n'est valide que lorsque des appareils intérieurs disposant de la fonction mode Auto sont raccordés. (Le réglage par défaut est "Yes" [Oui].)  
Appuyer sur la touche CHOIX pour enregistrer les modifications.

- Yes (Oui) : le mode Auto peut être sélectionné dans le réglage du mode de fonctionnement.
- No (Non) : le mode Auto ne peut pas être sélectionné dans le réglage du mode de fonctionnement.

### Réglage de l'interface Wi-Fi

Ce paramètre doit être effectué uniquement lors de la connexion d'une interface Wi-Fi vendue séparément.

(1) Connexion au routeur  
[Fonctionnement des boutons]

- Appuyez sur le bouton F1 ou F2 pour sélectionner "Ref. address" (Adresse réf.) puis "Function" (Fonction).  
Appuyez sur le bouton F3 ou F4 pour sélectionner les paramètres souhaités.
  - Ref. address (Adresse réf.) : 0 à 15
  - Fonction (Fonction) : Router (Routeur) (WPS)/Router (Routeur) (AP)
- Appuyez sur le bouton CHOIX. "Connecting..." (Connexion...) apparaît.
  - Router (Routeur) (WPS) : Appuyez sur le bouton WPS sur le routeur Wi-Fi dans les deux minutes.
  - Router (Routeur) (AP) : Définissez les paramètres réseau en vous référant au manuel du service cloud dans les dix minutes.

Une fois la connexion du routeur établie, "Completed" (Terminé) apparaît. Si un message autre que "Completed" (Terminé) apparaît, vérifiez la connexion et recommencez à partir de l'étape ①, ou reportez-vous au manuel de l'interface Wi-Fi.

Sélectionnez "Request code" (Code requis) dans le Menu de vérification pour afficher ou régler les éléments suivants.

Fonction	Code requis	Envoyer les résultats
Affiche l'état de l'interface Wi-Fi	504	00 : Pas de connexion. L'interface a été réinitialisée. L'interface a été réinitialisée avec les paramètres d'usine. 01 : Mode WPS 02 : Mode AP 03 : Connexion...
Réinitialise l'interface Wi-Fi	505	"Communication completed" (Communication complétée) s'affiche lorsque l'interface a été réinitialisée.
Réinitialise l'interface Wi-Fi aux paramètres d'usine	506	"Communication completed" (Communication complétée) s'affiche lorsque l'interface a été réinitialisée.

## 6. Installations électriques

### 6.2.2. Réglage des fonctions de la télécommande

Remarque :

Notez bien les réglages pour toutes les fonctions si l'un des réglages initiaux a été modifié à la fin de la procédure d'installation.

Function setting  
▶ Ref. address 0  
Unit No. Grp. 1/2/3/4/All  
Monitor: ✓  
▼ Cursor ▲ — Address +

Function setting  
Ref. address 0 Grp. (1/8)  
▶ Mode 1 |  
Mode 2 |  
Mode 3 |  
Mode 4 |  
Save: ✓  
▼ Cursor ▲ ◀ Page ▶

Éléments communs

Function setting  
Ref. address 0 Grp. (1/8)  
▶ Mode 1 |  
Mode 2 |  
Mode 3 |  
Mode 4 |  
Request: ✓  
— Value +

Éléments individuels

Function setting  
Ref. address 0  
Sending data

Régler les fonctions de l'appareil intérieur à l'aide de la télécommande le cas échéant. Dans le menu Settings (Réglages), sélectionner "Function setting" (Réglage des fonctions) pour afficher l'écran Function setting.

[Utilisation des touches]

- ① Régler les adresses de réfrigérant des appareils intérieurs et les numéros des appareils à l'aide des touches F1 à F4, puis appuyer sur la touche CHOIX pour valider le réglage actuel.
- ② Une fois terminée la collecte des données des appareils intérieurs, les réglages actuels apparaissent en surbrillance. Les éléments qui ne sont pas en surbrillance indiquent qu'aucun réglage n'a été effectué pour cette fonction. L'aspect de l'écran varie en fonction du réglage "Unit No." (N° appareil).
- ③ Passez d'une page à l'autre à l'aide de la touche F3 ou F4.
- ④ Sélectionnez le numéro de mode à l'aide de la touche F1 ou F2, puis appuyez sur la touche CHOIX.
- ⑤ Sélectionnez le numéro du réglage à l'aide de la touche F1 ou F2.  
Plage de réglage pour les modes 1 à 28 : 1 à 3  
Plage de réglage pour les modes 31 à 66 : 1 à 15
- ⑥ Une fois les réglages terminés, appuyer sur la touche CHOIX pour transmettre les données de réglage de la télécommande aux appareils intérieurs.
- ⑦ Une fois la transmission terminée, l'écran Function setting (Réglage des fonctions) s'affiche à nouveau.

Remarque :

Effectuer les réglages indiqués dans le tableau des fonctions le cas échéant.

## 6. Installations électriques

### Tableau des fonctions

Sélectionnez l'appareil numéro "Grp."

Mode	Paramètre	No. de Mode	No. de réglage	Réglage initial	Réglage
Restauration automatique après une coupure de courant	Non disponible	01	1		
	Disponible *1		2	O*2	
Connectivité LOSSNAY	Non supportée	03	1	O	
	Supportée (l'appareil intérieur n'est pas équipé d'une prise d'air extérieure)		2		
	Supportée (l'appareil intérieur est équipé d'une prise d'air extérieure)		3		
Mode de fonctionnement Auto	Point de réglage unique (réglage refroidissement 14 °C disponible *3)	06	1		
	Point de réglage double (réglage refroidissement 14 °C non disponible *3)		2	O	
Dégivrage intelligent *3	Disponible	20	1	O	
	Non disponible		2		

Sélectionner les appareils numéro 1 à 4 ou "All"

Mode	Paramètre	No. de Mode	No. de réglage	Réglage initial	Réglage
Signe du filtre	100 heures	07	1		
	2500 heures		2	O	
	Pas d'indicateur de signe du filtre		3		
Vitesse du ventilateur	Silencieux	08	1		
	Standard		2	O	
	Plafond élevé		3		
Vitesse du ventilateur lorsque le thermostat de chauffage est coupé (OFF)	Réglage de la vitesse du ventilateur	27	1		
	Arrêt		2		
	Très basse		3	O	

\*1 Une fois l'alimentation rétablie, le climatiseur redémarre après 3 minutes.

\*2 La configuration initiale de la restauration automatique en cas de coupure d'électricité dépend du branchement de l'appareil extérieur.

\*3 Disponible lorsque l'appareil intérieur est connecté à l'un des appareils extérieurs.

## 7. Marche d'essai

### 7.1. Avant la marche d'essai

- Lorsque l'installation, le tuyautage et le câblage des appareils intérieur et extérieur sont terminés, vérifier l'absence de fuites de réfrigérant, la fixation des câbles d'alimentation et de commande, l'absence d'erreur de polarité et contrôler qu'aucune phase de l'alimentation n'est déconnectée.
- Utiliser un mégohm-mètre de 500V pour s'assurer que la résistance entre les terminaux d'alimentation électrique et la terre soit au moins de 1,0 MΩ.

- Ne pas effectuer ce test sur les terminaux des câbles de contrôle (circuit à basse tension).

#### **⚠ Avertissement :**

Ne pas utiliser le climatiseur si la résistance de l'isolation est inférieure à 1,0 MΩ.  
Résistance de l'isolation

### 7.2. Marche d'essai

Utiliser une des 2 méthodes suivantes.

Remarque :  
Si l'appareil fonctionne de manière continue pendant une marche d'essai, il s'arrête après 2 heures.

#### 7.2.2. Utilisation de SW4 dans l'appareil intérieur

Consulter le manuel d'installation de l'appareil extérieur.

#### 7.2.1. Utilisation de la télécommande

Remarque :  
Le mot de passe de maintenance est requis.

- ① Dans l'affichage principal, appuyer sur le bouton Setting (Réglage) et sélectionner Service>Test run>Test run (Service>Essai de fonctionnement>Essai de fonctionnement).
- ② Appuyer sur la touche MARCHE/ARRET pour arrêter l'essai de fonctionnement.

Remarque :  
Consulter la section "Menu Service" pour plus d'informations sur le mot de passe de maintenance.

## 7. Marche d'essai

### 7.3. Code d'erreur

[Schéma de sortie A] Erreurs détectées par l'appareil intérieur

Code de vérification	Symptôme	Remarque
P1	Erreur du capteur d'admission	
P2	Fehler Rohrsystemsensors (TH2)	
P9	Fehler Rohrsystemsensors (TH5)	
E6, E7	Erreur de communication de l'appareil intérieur/extérieur	
P6	Fonctionnement du dispositif de protection en cas de gel/surchauffe	
EE	Erreur de communication entre les appareils intérieur et extérieur	
P8	Erreur de température des tuyaux	
E4	Erreur de réception du signal de la télécommande	
FL	Fuite de réfrigérant	
FH	Erreur du capteur de réfrigérant	
PL	Kältemittelkreislauf anormal	
FB (Fb)	Erreur du système de contrôle de l'appareil intérieur (erreur de mémoire, etc.)	
--	Aucun	
PB (Pb)	Erreur du moteur de l'appareil intérieur	

[Schéma de sortie B] Erreurs détectées par un appareil autre que l'appareil intérieur (appareil extérieur, etc.)

Code de vérification	Symptôme	Remarque
E9	Erreur de communication de l'appareil intérieur/extérieur (Erreur de transmission) (Appareil extérieur)	Pour de plus amples informations, contrôlez l'écran LED du panneau du contrôleur extérieur.
UP	Interruption due à la surintensité du compresseur	
U3, U4	Circuit ouvert/court-circuit des thermistances de l'appareil extérieur	
UF	Interruption due à la surintensité du compresseur (Quand compresseur verrouillé)	
U2	Température de décharge anormalement élevée/fonctionnement de 49C/réfrigérant insuffisant	
U1, Ud	Pression anormalement élevée (Fonctionnement de 63H)/Fonctionnement du dispositif de protection en cas de surchauffe	
U5	Température anormale de la source de froid	
U8	Arrêt du dispositif de protection du ventilateur de l'appareil extérieur	
U6	Interruption due à la surintensité du compresseur/Module d'alimentation anormal	
U7	Surchauffe anormale due à une température de décharge basse	
U9, UH	Anomalies telles que surtension ou sous-tension et signal synchronisé anormal vers le circuit principal/Erreur du capteur d'intensité	
FL	Fuite de réfrigérant	
FH	Erreur du capteur de réfrigérant	
Autres	Autres erreurs (Consultez le manuel technique de l'appareil extérieur.)	

- Sur la télécommande

Code de vérification affiché à l'écran LCD.

- Si vous ne parvenez pas à faire fonctionner l'appareil correctement après avoir mené à bien le test d'essai indiqué ci-dessus, consultez le tableau suivant pour en trouver la cause éventuelle.

Symptôme		Cause
Télécommande	LED 1, 2 (circuit de l'appareil extérieur)	
Please Wait	Pendant environ 3 minutes après la mise sous tension.	LED 1 et 2 sont allumés, LED 2 s'éteint, puis seul LED 1 reste allumé (Fonctionnement correct).
Please Wait → Code d'erreur	Après un délai d'environ 3 minutes suivant la mise sous tension.	Seul LED 1 est allumé. → LED 1 et 2 clignotent.
Aucun message n'est affiché même lorsque l'interrupteur de fonctionnement est sur ON (le témoin de fonctionnement ne s'allume pas).		Seul LED 1 est allumé. → LED 1 clignote deux fois, LED 2 clignote une fois.

**Remarque:**

**Son utilisation n'est pas possible pendant 30 secondes après l'annulation de la sélection de fonction (Fonctionnement correct).**

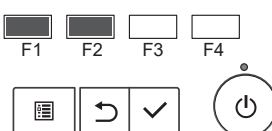
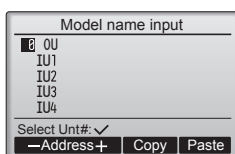
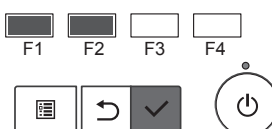
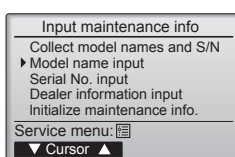
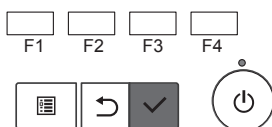
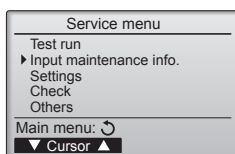
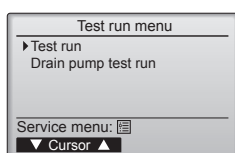
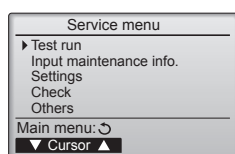
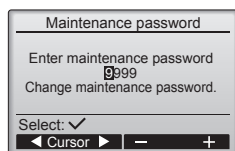
Pour la description de chacun des témoins (LED 1, 2, 3) repris sur le contrôleur de l'appareil intérieur, se reporter au tableau suivant.

LED 1 (alimentation du micro-ordinateur)	Indique si l'alimentation est fournie au contrôleur. Ce témoin doit toujours être allumé.
LED 2 (alimentation de la télécommande)	Indique si l'alimentation est fournie à la télécommande. Ce témoin s'allume uniquement pour l'appareil intérieur raccordé à l'appareil réfrigérant extérieur dont l'adresse est "0".
LED 3 (communication entre les appareils intérieur et extérieur)	Indique l'état de communication entre les appareils intérieur et extérieur. Ce témoin doit toujours clignoter.

**Remarque:**

**Si l'appareil fonctionne de manière continue pendant une marche d'essai, il s'arrête après 2 heures.**

## 8. Fonction d'entretien aisé



### ■ Menu Service

**Remarque :**  
Le mot de passe de maintenance est requis.

Dans l'affichage principal, appuyer sur le bouton Setting (Réglage) et sélectionner "Service" pour effectuer les réglages de maintenance.

Lorsque le menu Service est sélectionné, une fenêtre apparaît et demande le mot de passe.

Pour entrer le mot de passe de maintenance actuel (4 chiffres numériques), déplacer le curseur sur le chiffre à modifier à l'aide de la touche F1 ou F2, puis définir chaque chiffre (de 0 à 9) à l'aide de la touche F3 ou F4. Appuyer ensuite sur la touche CHOIX.

**Remarque :**  
Le mot de passe de maintenance initial est "9999". Modifiez le mot de passe par défaut autant que nécessaire pour éviter tout accès non autorisé. Gardez le mot de passe à portée de main pour ceux qui en auraient besoin.

**Remarque :**  
Si vous oubliez votre mot de passe de maintenance, vous pouvez initialiser le mot de passe sur le mot de passe par défaut "9999" en appuyant sur la touche F1 et en maintenant enfoncée pendant dix secondes sur l'écran de réglage du mot de passe de maintenance.

**Remarque :**  
Il peut être nécessaire d'arrêter les climatiseurs pour effectuer certains réglages. Il est possible que certains réglages ne puissent pas être effectués lorsque le système est à commande centralisée.

(1) Essai de fonctionnement  
Voir la section "7. Marche d'essai".

(2) Saisie des informations de maintenance  
Sélectionner "Maintenance information" (Informations de maintenance) dans le menu Service (Maintenance) et appuyer sur la touche CHOIX.

① Entrée du nom du modèle [Commande par touche]  
Sélectionner "Model name input" (Entrée du nom du modèle) à l'aide de la touche F1 ou F2 puis appuyer sur la touche CHOIX.

### Sélection de l'adresse de réfrigérant, de l'appareil extérieur et de l'appareil intérieur à enregistrer.

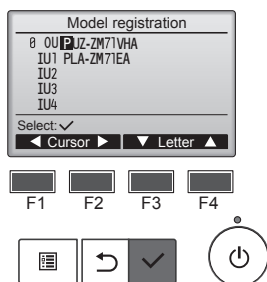
Sélectionner l'adresse de réfrigérant à enregistrer à l'aide de la touche F1 ou F2.  
Réglage "Adresse réfrigérant" [0] à [15]  
\*Seule une adresse connectée peut être sélectionnée.

#### Appuyer sur la touche CHOIX.

Les informations relatives au modèle enregistré peuvent être copiées et collées dans les adresses de réfrigérant des appareils.

- **Touche F3** : Copie les informations du modèle pour l'adresse sélectionnée.
- **Touche F4** : Efface les informations de l'adresse sélectionnée par les informations de modèle copiées.

## 8. Fonction d'entretien aisé



### Model name input (Entrée du nom du modèle).

#### Sélectionner l'appareil à enregistrer à l'aide des touches F1 et F2.

- Réglage de l'appareil enregistré ("Registered unit") [OU] / [IU1] à [IU4]

- OU : Appareil extérieur
- IU1 : Appareil intérieur n° 1
- IU2 : Appareil intérieur n° 2
- IU3 : Appareil intérieur n° 3
- IU4 : Appareil intérieur n° 4
- \* IU2 à IU4 peuvent ne pas apparaître selon le type de climatiseur connecté (simple, double, triple, quadruple).

#### Déplacer le curseur d'entrée vers la gauche et la droite à l'aide des touches F1 et F2, puis sélectionner les caractères à l'aide des touches F3 et F4.

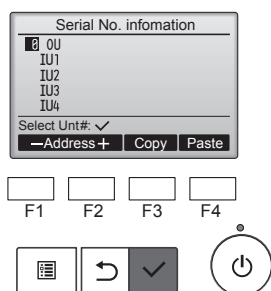
#### ■ Entrée des caractères

Sélectionner : A, B, C, D ... Z, 0, 1 2 ... 9, -, espace

\*Les noms de modèles peuvent comporter jusqu'à 18 caractères.

#### Appuyer sur la touche CHOIX.

- Répéter l'étape ci-dessus et enregistrer les noms de modèles pour l'appareil extérieur et l'appareil intérieur de l'adresse de réfrigérant sélectionnée.
- Modification de l'adresse de réfrigérant  
Après enregistrement du nom du modèle ci-dessus, appuyer sur la touche CHOIX. Modifier l'adresse de réfrigérant puis entrer le nom du modèle en suivant la procédure précédente.

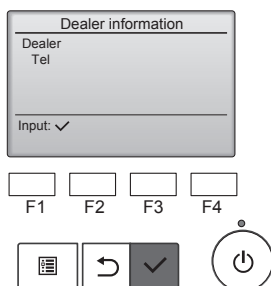


### ② Serial No. input (Entrée du n° de série)

#### Sélectionner "Serial No. input" (Entrée du n° de série) dans l'écran Maintenance information (Informations de maintenance) puis appuyer sur la touche CHOIX.

Enregistrer le numéro de série en suivant la procédure présentée en ①.

\*Le n° de série peut comporter jusqu'à 8 caractères.



### ③ Dealer information input (Entrée des informations revendeur)

#### Sélectionner "Dealer information input" (Entrée des informations revendeur) dans l'écran Maintenance information (Informations de maintenance) puis appuyer sur la touche CHOIX.

Les réglages actuels s'affichent. Appuyer ensuite une nouvelle fois sur la touche CHOIX.

Déplacer le curseur d'entrée vers la gauche et la droite à l'aide des touches F1 et F2, puis sélectionner les caractères à l'aide des touches F3 et F4.

#### ■ Entrée des caractères (Nom du revendeur)

Sélectionner : A, B, C, D ... Z, 0, 1 2 ... 9, -, espace

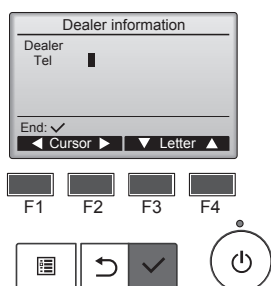
Les noms des revendeurs peuvent comporter jusqu'à 10 caractères.

#### ■ Entrée des caractères (Numéro de téléphone)

Les sélectionner parmi : 0, 1, 2, ..., 9, -, espace

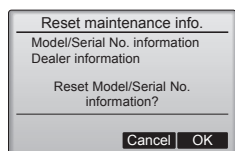
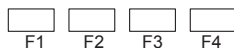
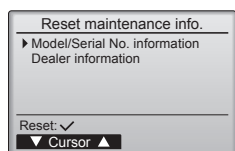
Le numéro de téléphone peut comporter jusqu'à 13 caractères.

Appuyer sur la touche CHOIX.





## 8. Fonction d'entretien aisé



### ④ Initialize maintenance info. (Initialisation des informations de maintenance) Réinitialisation des informations de modèle/N° de série

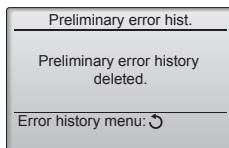
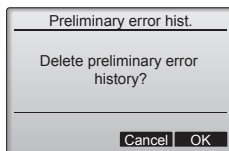
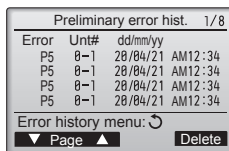
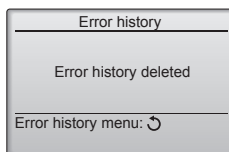
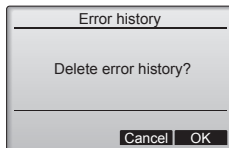
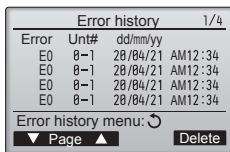
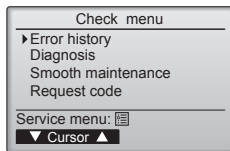
Sélectionner "Initialize maintenance info." (Initialisation des informations de maintenance) dans l'écran Maintenance information (Informations de maintenance) puis appuyer sur la touche CHOIX.

Sélectionner "Model/Serial No. information" (Informations de modèle/N° de série) et appuyer sur la touche CHOIX.

Un écran de confirmation s'affiche qui demande si vous souhaitez réinitialiser les informations de modèle/N° de série.

Appuyer sur la touche F4 (OK) pour réinitialiser les informations de modèle/N° de série.

## 8. Fonction d'entretien aisé



### 8.1. Autovérification

Sélectionner "Check" (Vérification) dans le menu Service pour afficher le menu de vérification.  
Le type de menu qui s'affiche dépend du type d'appareils intérieurs qui sont raccordés.

#### (1) Historique des erreurs

[Utilisation des touches]

Sélectionner "Error history" (Historique des erreurs) dans le menu Error history (Historique des erreurs) puis appuyer sur la touche CHOIX pour visualiser jusqu'à 16 enregistrements d'historique des erreurs. 4 enregistrements sont présentés par page, et l'enregistrement du haut sur la première page est le plus récent.

[Suppression de l'historique des erreurs]

Pour supprimer l'historique des erreurs, appuyer sur la touche F4 (Supprimer) dans l'écran qui affiche l'historique des erreurs. Un écran de confirmation s'affiche qui demande si vous souhaitez supprimer l'historique des erreurs.

Appuyer sur la touche F4 (OK) pour supprimer l'historique des erreurs.

Le message "Error history deleted" (Historique des erreurs supprimé) s'affiche à l'écran. Appuyez sur la touche RETOUR pour revenir à l'écran du menu Error history (Historique des erreurs).

#### (2) Historique des défauts préliminaires

Les signes d'erreur détectés peuvent être maintenus.

Sélectionnez "Preliminary error hist." (Histo défaut prélimin.) dans le menu Historique des défauts, puis appuyez sur le bouton CHOIX pour afficher jusqu'à 32 enregistrements de l'historique des défauts préliminaires. Quatre enregistrements sont présentés par page et le premier enregistrement sur la première page correspond à la dernière erreur enregistrée.

[Suppression de l'historique des défauts préliminaires]

Pour supprimer l'historique des défauts préliminaires sur l'écran qui affiche l'historique des défauts préliminaires, appuyez sur le bouton F4 (Supprimer). Un écran de confirmation apparaît vous invitant à confirmer la suppression de l'historique des défauts préliminaires.

Appuyez sur le bouton F4 (OK) pour supprimer l'historique des défauts prélimin.

"Preliminary error history deleted" (Historique des défauts préliminaires supprimé) apparaît à l'écran. Appuyez sur le bouton RETOUR pour revenir au menu Historique des défauts.

#### (3) Autres options du Menu de vérification

Les options suivantes sont également disponibles dans le Menu de vérification. Reportez-vous au manuel d'installation de l'unité intérieure pour plus d'informations.

- Smooth maintenance (Maintenance allégée)
- Request code (Code requis)

## 8. Fonction d'entretien aisé

Self check  
Ref. address 0

Select: ✓  
-Address+

Self check  
Ref. address 0

Error	P2	Unt #	1	Grp.IC

Return: ↻

Reset

Self check  
Ref. address 0

Delete error history?

Cancel OK

Self check  
Ref. address 0

Error history deleted

Return: ↻

### (4) Fonction diagnostic

Il est possible de vérifier l'historique des erreurs de chaque appareil à l'aide de la télécommande.

[Utilisation des touches]

- ① Sélectionner "Self check" (Autovérification) dans le menu Diagnostic (Diagnostic) et appuyer sur la touche CHOIX pour afficher l'écran d'autovérification.
- ② A l'aide de la touche F1 ou F2, entrer l'adresse de réfrigérant et appuyer sur la touche CHOIX.
- ③ Le code d'erreur, le numéro d'appareil et l'attribut s'affichent. "-" s'affiche si aucun historique des erreurs n'est disponible.

[Réinitialisation de l'historique des erreurs]

- ① Appuyer sur la touche F4 (Réinitialiser) dans l'écran qui affiche l'historique des erreurs.

Un écran de confirmation s'affiche qui demande si vous souhaitez supprimer l'historique des erreurs.

- ② Appuyer sur la touche F4 (OK) pour supprimer l'historique des erreurs. Si la suppression échoue, "Request rejected" (Demande rejetée) s'affiche, et "Unit not exist" (Appareil n'existe pas) s'affiche si aucun appareil intérieur ne correspond à l'adresse entrée.

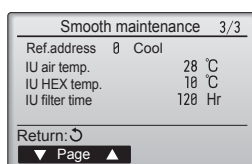
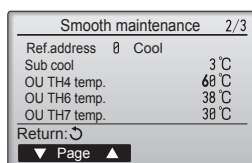
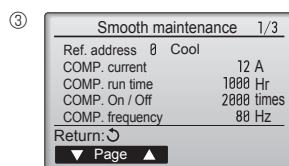
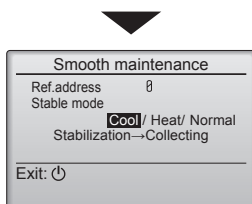
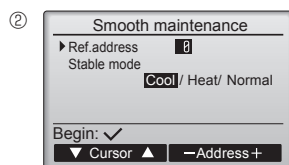
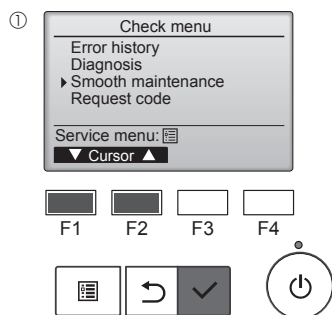
## 8. Fonction d'entretien aisé

### (5) Smooth maintenance (Entretien facile)

Les données de maintenance, telles que la température de l'échangeur thermique et le courant de fonctionnement du compresseur de l'appareil intérieur/extérieur, peuvent être affichées à l'aide de la fonction "Smooth maintenance" (Entretien facile).

\* Ceci ne peut pas être effectué en mode d'essai.

\* En fonction de la combinaison avec l'appareil extérieur, ceci peut ne pas être pris en charge par certains modèles.



- Sélectionnez "Service" dans Main menu (menu général) puis appuyez sur la touche [CHOIX].
- Sélectionnez "Check" (Vérif.) à l'aide de la touche [F1] ou [F2] puis appuyez sur la touche [CHOIX].
- Sélectionnez "Smooth maintenance" (Entretien facile) à l'aide de la touche [F1] ou [F2] puis appuyez sur la touche [CHOIX].

#### Sélectionnez chaque élément

- Sélectionnez l'élément à modifier à l'aide de la touche [F1] ou [F2].
- Sélectionnez le réglage requis à l'aide de la touche [F3] ou [F4].  
  
Réglage "Ref. address" (Adresse réf.)..... "0" - "15"  
Réglage "Stable mode" (Mode stable) ..... "Cool" (Froid) / "Heat" (Chaud) / "Normal"
- Appuyez sur la touche [CHOIX], le fonctionnement stable démarre.
- \* Stable mode (mode Stable) prend environ 20 minutes.

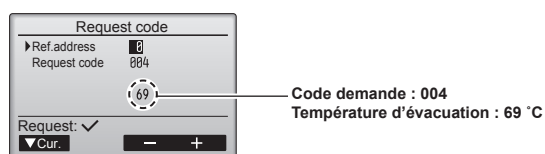
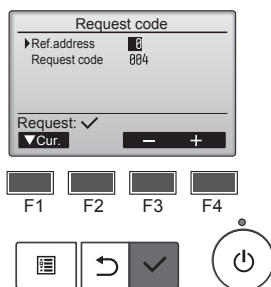
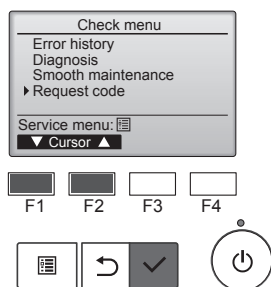
Les données de fonctionnement apparaissent.

La durée cumulative de fonctionnement du compresseur (COMP. run) est exprimée en unités de 10 heures, et le nombre de cycles marche/arrêt (COMP. On/Off) en unités de 100 fois (sans fractions).

#### Naviguer dans les écrans

- Pour revenir au menu SAV ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]

## 8. Fonction d'entretien aisé



### (6) Code demande

La télécommande permet de consulter les données de fonctionnement, y compris chaque température et l'historique des erreurs.

[Commande par touche]

- Sélectionner "Check menu" (menu Vérification) dans le menu Service (Maintenance) et appuyer sur la touche CHOIX.
- Sélectionner "Check" (Vérification) à l'aide de la touche F1 ou F2 puis appuyer sur la touche CHOIX.
- Sélectionner "Request code" (Code demande) à l'aide de la touche F1 ou F2, puis appuyer sur la touche CHOIX.

### Réglage de l'adresse de réfrigérant et du code demande.

- Sélectionner l'élément à modifier à l'aide de la touche F1 ou F2.
- Sélectionner le réglage requis à l'aide de la touche F3 ou F4.
  - Réglage <Ref. address> (Adresse réfrigérant) [0] – [15]
  - Réglage <Request code> (Code demande) [Voir page suivante]

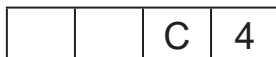
Appuyer sur la touche CHOIX. Les données seront collectées et affichées.

#### Navigation dans les écrans

- Pour revenir au menu Service ..... Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent ..... Touche [RETOUR]

<Etat de fonctionnement> (Code demande "0")

Affichage des données



Mode de fonctionnement

Etat de sortie du relais

#### 1) Mode de fonctionnement

Affichage	Mode de fonctionnement
0	ARRET • VENTILATEUR
C	REFROIDISSEMENT • DESHUMIDIFICATION
H	CHAUFFAGE
d	Dégivrage

#### 2) Etat de sortie de relais

Affichage	Alimentation actuellement fournie au compresseur	Compresseur	Robinet à quatre voies	Vanne électromagnétique
0	—	—	—	—
1				ON
2			ON	
3			ON	ON
4		ON		
5		ON		ON
6		ON	ON	
7		ON	ON	ON
8	ON			
A	ON		ON	

## 8. Fonction d'entretien aisé

### <Liste des codes demande>

\* Les données des codes demande 150 à 152 sont les informations concernant l'appareil intérieur auquel la télécommande est connectée.

Code de demande	Contenu de la demande	Description (plage d'affichage)	Appareil	Remarques
0	Etat de fonctionnement	Voir "Mode de fonctionnement"	–	
1	Compresseur - Courant de fonctionnement (rms)	0 – 50	A	
2	Compresseur - Durée de fonctionnement cumulée	0 – 9999	10 heures	
3	Compresseur - Nombre de périodes de fonctionnement	0 – 9999	100 périodes	
4	Température d'évacuation (TH4)	3 – 217	°C	
5	Appareil extérieur - Température tuyau de liquide 1 (TH3)	-40 – 90	°C	
7	Appareil extérieur - Température de tuyau 2 phases (TH6)	-39 – 88	°C	
9	Appareil extérieur - Température de l'air extérieur (TH7)	-39 – 88	°C	
10	Appareil extérieur - Température de la source de froid (TH8)	-40 – 200	°C	
12	Surchauffe évacuation (SHd)	0 – 255	°C	
13	Sous-refroidissement (SC)	0 – 130	°C	
16	Compresseur - Fréquence de fonctionnement	0 – 255	Hz	
18	Appareil extérieur - Etape de sortie ventilateur	0 – 10	Etape	
22	Ouverture LEV (A)	0 – 500	Impulsions	
30	Appareil intérieur - Température de réglage	17 – 30	°C	
31	Appareil intérieur - Température de l'air à l'admission <Mesurée par le thermostat>	8 – 39	°C	
37	Appareil intérieur - Température du tuyau de liquide (Appareil n° 1)	-39 – 88	°C	"0" s'affiche si l'appareil cible n'est pas présent
38	Appareil intérieur - Température du tuyau de liquide (Appareil n° 2)	-39 – 88	°C	
39	Appareil intérieur - Température du tuyau de liquide (Appareil n° 3)	-39 – 88	°C	
40	Appareil intérieur - Température du tuyau de liquide (Appareil n° 4)	-39 – 88	°C	
42	Appareil intérieur - Température du tuyau de cond./ d'éva. (Appareil n° 1)	-39 – 88	°C	
43	Appareil intérieur - Température du tuyau de cond./ d'éva. (Appareil n° 2)	-39 – 88	°C	
44	Appareil intérieur - Température du tuyau de cond./ d'éva. (Appareil n° 3)	-39 – 88	°C	
45	Appareil intérieur - Température du tuyau de cond./ d'éva. (Appareil n° 4)	-39 – 88	°C	
100	Appareil extérieur - Historique ajournement erreurs 1 (dernier)	Affiche le code d'ajournement ("–" s'affiche si aucun code d'ajournement n'est présent)	Code	
103	Historique des erreurs 1 (dernier)	Affiche l'historique des erreurs ("–" s'affiche si aucun historique n'est présent)	Code	
104	Historique des erreurs 2 (avant-dernier)	Affiche l'historique des erreurs ("–" s'affiche si aucun historique n'est présent)	Code	
107	Mode de fonctionnement au moment de l'erreur	S'affiche de la même manière que le code demande "0"	–	
150	Intérieur - Température de l'air à l'admission réelle	-39 – 88	°C	
151	Intérieur - Température du tuyau de liquide	-39 – 88	°C	
152	Intérieur - Température du tuyau 2 phases	-39 – 88	°C	

## 8. Fonction d'entretien aisé

Maintenance password  
Enter maintenance password  
9999  
Change maintenance password.  
Select: ✓  
◀ Cursor ▶ — +

Maintenance password  
Enter maintenance password  
2345  
Update maintenance password?  
Cancel OK

Maintenance password  
Enter maintenance password  
2345  
Changes saved  
Service menu: [ ]

Remote controller information  
Model name PAR-41MAA  
S/W Ver XX.XX  
Serial No.  
XXXXXXXXXXXXXX  
Return: ↻

### (7) Modification du mot de passe de maintenance

#### [Utilisation des touches]

- ① Sélectionner "Maintenance password" (Mot de passe de maintenance) dans le menu Others (Autres) et appuyer sur la touche CHOIX pour afficher l'écran permettant d'entrer un nouveau mot de passe.
- ② Déplacer le curseur sur le chiffre à modifier à l'aide de la touche F1 ou F2, puis définir chaque chiffre (de 0 à 9) à l'aide de la touche F3 ou F4.
- ③ Appuyer sur la touche CHOIX pour enregistrer le nouveau mot de passe.
- ④ Un écran de confirmation s'affiche qui demande si vous souhaitez modifier le mot de passe de maintenance. Appuyer sur la touche F4 (OK) pour enregistrer la modification.  
Appuyer sur la touche F3 (Annuler) pour annuler la modification.

- ⑤ "Changes saved" (Modifications enregistrées) s'affiche lorsque le mot de passe est mis à jour.
- ⑥ Appuyer sur la touche MENU pour revenir au menu Service ou appuyer sur la touche RETOUR pour revenir à l'écran "Maintenance password" (Mot de passe de maintenance).

### (8) Informations de la télécommande

Les informations suivantes de la télécommande utilisée peuvent être consultées.

- Nom du modèle
- Version du logiciel
- Numéro de série

#### [Utilisation des touches]

- ① Sélectionner "Others" (Autres) dans le menu Service.
- ② Sélectionner "Remote controller information" (Informations de la télécommande).

### ■ Vérification de la télécommande

Lorsque la télécommande ne fonctionne pas correctement, utiliser la fonction de vérification de la télécommande pour résoudre le problème.

- (1) Vérifier l'écran de la télécommande et voir s'il affiche quelque chose (y compris des lignes). Rien ne s'affiche sur l'écran de la télécommande si la tension correcte (8,5-12 VCC) n'est pas fournie à la télécommande. Si c'est le cas, vérifier le câblage de la télécommande et les appareils intérieurs.

#### [Utilisation des touches]

- ① Sélectionner "Remote controller check" (Vérification de la télécommande) dans le menu Diagnosis (Diagnostic) et appuyer sur la touche CHOIX pour démarrer la vérification de la télécommande et en afficher les résultats. Pour annuler la vérification de la télécommande et quitter le menu de vérification de la télécommande, appuyer sur la touche MENU ou la touche RETOUR. La télécommande ne redémarre pas d'elle-même.

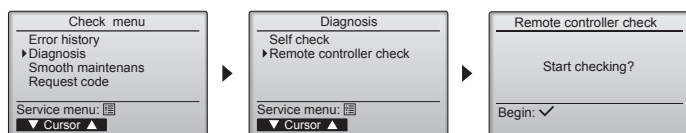
OK : La télécommande ne présente aucun problème. Rechercher les problèmes sur d'autres éléments.

E3, 6832 : Il y a du bruit sur la ligne de transmission ou l'appareil intérieur ou une autre télécommande sont défectueux. Vérifier la ligne de transmission et les autres télécommandes.

NG (ALL0, ALL1) : Panne du circuit d'émission-réception. La télécommande doit être remplacée.

ERC : Le nombre d'erreurs de données est la différence entre le nombre de bits dans les données transmises par la télécommande et celui des données réellement transmises sur la ligne de transmission. Si des erreurs de données sont détectées, vérifier les interférences causées par le bruit externe.

- ② Une pression sur la touche CHOIX après affichage des résultats de la vérification de la télécommande met fin à la vérification. La télécommande redémarre automatiquement.



Sélectionner "Remote controller check" (Vérification de la télécommande).

Remote controller check  
OK  
Exit: ✓

Ecran de résultat de la vérification de la télécommande





This product is designed and intended for use in the residential,  
commercial and light-industrial environment.

**Importer:**

Mitsubishi Electric Europe B.V.  
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch  
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch  
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany

Belgian Branch  
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch  
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch  
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1 Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza  
(MB), Italy

Norwegian Branch  
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch  
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch  
Carretera de Rubi 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Valles (Barcelona), Spain

Scandinavian Branch  
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch  
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch  
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.  
Şerifali Mah. Kale Sok. No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul / Turkey

Please be sure to put the contact address/telephone number on  
this manual before handing it to the customer.

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN